AWEMainta

www.awemainta.com | www.facebook.com/awemainta | noticia@awemainta.com | 583-1400 | DIAMARS 30 NOVEMBER 2021

LabHOH ta trankilisa comunidad di Aruba:

Test di Covid-19 y e variante di Omicron



A detecta recientemente mundialmente un variante mas den loke ta Covid-19 conoci como Omicron. LabHOH intensivamente ta monitor e mutacionnan di Covid-19 na Aruba y comunidad por ta trankil y sigur cu e testnan cu ta haci akinan ta detecta e virus.

LabHOH ya caba a conduci un evalucacion di e Omicron variante y tin confiansa cu tur test cu Lab ta haci, esta test regular di Covid PCR, rapid Covid PCR, ultra-rapid Covid PCR y Covid Antigen tests ta detecta e virus. Mientras e variante Omicron ta contene mutacion di e 'spike protein', e testnan di LabHOH no ta depende riba e 'spike proteins' pa detecta e virus.

E variantenan a cambia fundamentalmente e tereno y trayectorio di e pandemia rond mundo. Awor mas cu nunca, e parti di test ta un parti critico pa Aruba y su reaccion pa loke ta Covid-19 y LabHOH su prioridad mas halto ta disponibilidad y confiabilidad di testnan pa nos comunidad y tambe turista.

E proceso pa evalua variante no ta stop cu e variantenan actual. LabHOH activamente ta keda monitor e desaroyonan mundial pa motibo cu ta importante pa testnan cu LabHOH ta conduci por detecta variantenan nobo.
LabHOH tin un team di scientificonan dedica na continuamente optimalisa e strategianan di test.

Ademas di por detecta e variantenan multiple di Covid, LabHOH ta e unico laboratorio den Caribe Hulandes cu por distingi e variantenan cu actualmente ta circulando y ta haci esaki semanalmente riba un cantidad di muestra cu resultado positivo.

Actualmente LabHOH ta procesa mas cu 100.000 test di Covid pa aña pa yuda sostene Aruba y e crecemento den loke ta turismo. Banda di e testnan di Covid LabHOH ta procesa mas di 80% di tur testnan laboratorio medico na Aruba.

Den luna di november a logra domina e crisis di Covid-19

DEN un presentacion duna dialuna den Parlamento, Prome Minister Evelyn Wever Croes a informa cu nan a logra domina e cantidad di casonan cu tin activo na Aruba. E pandemia no a expande. E mandatario a informa cu a cuminsa luna cu 173 caso activo y awe tin 172 caso, demostrando cu e ta bou di control.



Di e cantidad aki, 138 ta contagionan local. Actualmente tin na Aruba tres pashent interna den Cuido Intensivo y na Colombia tin 7 persona den ICU. Aruba a haya su mes obliga di manda pashentnan grave Colombia ora cu den e di cuatro ola no tabatin suficiente capacidad den Cuido Intensivo den e di cuatro ola, cu tabata esun di Delta. Den e ola aki 174 persona a perde nan bida.

E mandatario despues di analisa henter e situacion di Covid na Aruba, a conclui cu e ola mas preocupante tabata e prome, pero toch alaves esun mas suave. El a dura un luna, for di maart pa april y den su piek el a yega na 69 caso activo y den e periodo aki tres persona a fayece. E di dos luna, a cuminsa na luna di augustus y a continua te cu november, 2020, y cu a hiba e cantidad di casonan activo te na 1630. Den e di dos ola aki un total di 42 persona a fayece.

E di tres ola a cuminsa den luna di november, cu a exigi pa Gobierno bin cu medidanan mas pisa. E casonan a aumenta y a yega nan piek den luna di maart, ora cu el a baha un poco. Despues el a bolbe cuminsa subi y a dura te cu juni. A dura seis luna pa Aruba sali for di e ola aki. E no tabatin e piek di mas halto cu Aruba a conoce, entre 600 y 700 cu a pone cu a pone cu Gobierno por a manehe di un mihor forma. Pero si el a causa cu 162 persona a perde nan bida.

E di cuatro ola a yega hopi lihe, den luna di juli, cu t'e variante Delta. El a yega na su piek di 1076 caso hopi lihe mes. "Ainda nos ta luchando cu ne. Un total di 67 persona a perde nan bida den e ola aki." E situacion actual tin Gobierno preocupa pa dos motibo. Ta yegando final di aña y mester ta mas cauteloso. Arubianonan gusta celebra e temporada di fin di aña, ta mester cerca di otro. Aña pasa el a causa un ola cu a cuminsa na december y a caba te fin di juni (6 luna). Esaki ta algo cu Gobierno no kier pa ripiti.

E di dos factor cu ta causa preocupacion t'e variante nobo. P'esey tin un prohibicion di biahe p'e paisnan. Ta siguiendo e desaroyo di cerca mirando cu tur cos ta mustra cu e ta un variante mas contagioso. Te ainda no ta demostra cu e ta uno mas peligroso. Mester warda pa mira kico autoridadnan di salud ta bisa.

Mirando e variante nobo aki ta bay sera frontera di e paisnan Africano unda tin e variante aki. Pero tambe esnan cu tabata e ultimo 4 dia n'e paisnan en cuestion no ta wordo permiti pa drenta Aruba. Ta trata di mitiga e entrada entrada di e variante aki. Tambe esnan cu ta bini di Hulanda, epicentro di Covid, ta bay wordo controla y lo tuma medida pa entrada. Mester pensa riba medida pa yuda Aruba, pa evita un lockdown.
E mandatario a bisa cu vacuna te awor t'e mihor proteccion p'e efectonan cu e virus aki tin riba un persona.

Encuesta na Hulanda

Casi mita ta confirma di tin situacion financiero fragil te cu critico

Aruba no ta Hulanda

UN encuesta haci pa algun instancia priva bou di 5000 Hulandes, a duna un bista di e situacion financiero den varios cas di famia durante di e pandemia di Covid-19. E encuesta a wordo organisa pa e.o. e oficina di Deloitte, en cooperacion cu ING, tambe Nibud hunto cu Universidad di Leiden buscando pa haya un idea di e impacto financiero cu e pandemia tabatin den comunidad. Casi 50% di esnan encuesta a mustra cu e situacion financiero na cas ta hopi vulnerabel y hasta critico pa diferente motibo, pero principalmente p'e falta di entrada cu a bira menos of hasta bay perdi durante di e pandemia.

Durante di e encuesta a wordo puntra n'e hendenan riba nan situacion financiero na cas, e posicion cu nan a tuma relaciona cu e problemanan aki y tambe kico nan ta pensa pa futuro financiero, manera entre otro relaciona cu gastonan di caso, spaarmento of nan planificacion pa diferente asunto.

Segun expertonan un hende ta den bon estado financiero ora cu e por cumpli cu su obligacionnan financiero sin problema y cu e tin espacio pa aumenta su capacidad financiero pa logra su metanan den futuro.
Di e cantidad di 5000 persona cu a wordo entrevista, 27% tin suficiente espacio financiero caminda nan ta resta placa fin di di luna for di cual nan por spaar tambe pa cualkier necesidad nan dilanti.

Otro 24% di e grupo aki nan placa ta yega pa cubri cu tur nan gastonan, pero 25% ta hopi vulnerabel cu nan situacion financiero, mientras cu otro 24% ta bibando den un situacion cu no ta positivo segun resultado di e encuesta.

E ultimo grupo aki ta di casnan cu no tin suficiente placa pa pone un banda pa cualkier eventualidad cu por presenta na cualkier momento y tampoco tin espacio pa pone placa un banda y tur luna tin cu busca solucionnan pa cumpli cu obligacionnan di tur luna.

DIFERENTE
Pues un situacion cu ta duna un otro bista riba e situacion financiero di Hulanda durante di e pandemia y consecuencianan di esaki, pero na mes momento compara cu Aruba, e ta un situacion mucho mas positivo.
Aki na Aruba un gran parti di esnan cu ta labora den sector priva a perde salario ora cu e pais a bay den un lockdown caminda un gran parti lo bay keda sin trabou y sin entrada ya cu e compania pa cual nan tabata labora, lo no habri su porta mas.

Contrario na Hulanda, aki na Aruba e industria mas grandi cu ta percura pa duna hende trabou t'e industria turistico, mientras cu na Hulanda tin asina tipo di industria, tin e sector agrario y cantidad di otro posibilidadnan comercial.
Financieramente Hulanda ta bon para riba su pianan y Gobierno a subsidia cantidad di negoshi cu fondonan cu nan por a sigui dilanti, algun di nan e yudansa ta a base di un prestamo, pero den otronan simplemente Gobierno a dicidi di evita cu e negoshinan aki lo sera nan portanan.
Ta den e contexto aki ta keda un misterio con un pais asina fuerte financieramente para, ta trata di soluciona e situacion financiero di Aruba, exigiendo Gobierno pa sigui impone medida, sigui presiona comunidad pa saca placa cu e no tin pa duna.

Ta presiona e grupo cu ta bon para ainda manera trahadornan publico, pa entrega tambe parti di nan salario, no como gesto di solidaridad pa cu esnan cu a perde trabou den sector priva, pero pa yuda duna e caha di Gobierno un bista mas aceptabel.
Esaki ta un proceso cu sin duda mester t'e meta final pa futuro di pais Aruba, pero ta algo hopi cuestionabel ora cu scucha un CAFT y un Gobierno di Reino papia di busca solucion na un momento caminda ainda e peliger di e pandemia y su consecuencianan, tin Aruba pasando den momentonan masha incertidumbre.

No ta yuda cu Aruba tin un Gobierno cu pa di dos periodo sigui, no tin un vision concreto di loke ta su maneho, di loke ta su plan pa futuro pero e forma con Hulanda kier yuda drecha cos n'e momentonan aki, no t'e forma mas corecto cu por tin.

Na Hulanda ainda no a stop cu e asina yama "corona-steun" cu ta algo manera loke ta conoci na Aruba como 'Loonsubsidie' pues tin algun similaridad, pero e situacion simplemente no ta comparabel, pero loke si ta resalta ta forma con Gobierno demisionario Hulandes hunto cu CAFT, kier impone solucionnan den forma di medidanan riba un pueblo cu a perde hopi caba durante di e pandemia.

Aki atrobe ta hunga un rol e falta di vision di un Gobierno cu ta mustra di no tin e capacidad pa presenta solucionnan cu ta na interes di henter pueblo na lugar di presenta ideanan propio cu Hulanda a gara cu dos man y cual e no kier laga bay mas.

Prome Minister, Evelyn Wever Croes

Seramento di frontera pa Africa no lo tin un impacto hopi grandi

PROME Minister Evelyn Wever Croes a comenta cu ta preocupa p'e situacion na Hulanda. E situacion na Hulanda por mira cu tin hopi caso y ta aumentando hopi liher. Nan ta tumando hopi medida tambe.

Por mira internacionalmente tambe e variante nobo Omicron cu a cuminsa n'e paisnan di Africa Zuid.
Ta siguiendo e desaroyo di esaki y dialuna a anuncia e medidanan p'asina mitiga cualkier riesgo cu por core di e variante aki fo'i Africa, caminda cu a anuncia con lo sera e frontera p'esaki y pa loke ta Hulanda, cu lo bay bin medida mas estricto ora cu cuminsa haya bishitante fo'i Hulanda den e siguiente luna.



"E ta dificil," e prome mandatario a comenta. Aworaki nos mester proteha Aruba, el a enfatisa. No ta haya hopi bishita di Zuid Africa. E decision aki no lo tin un impacto hopi grandi. Si ta haya hopi bishita di Hulanda y p'esey tin cu tuma extra medida.

Esey t'e prome aspecto cu tin Gobierno preocupa. E di dos aspecto cu tin Gobierno preocupa ta localmente. Ta drentando den e temporada di fin di aña cu ta un temporada cu na Aruba sa lubida di cuida nos mes.
Por a mira kico a pasa den e di tres ola cu a cuminsa na december y a tarda te juni cu por a domin'e. Sa cu den fin di aña nos sa celebra y sa ta mas cerca di otro. No kier pa cay den e ripiticion di aña pasa.

E mandatario a menciona cu e ta mas preocupa p'esaki cu pa desaroyonan internacional. No kier haya un situacion den cual Aruba lo bay bek den lockdown y esey kier purba di evita di tur manera. No kier haya tampoco den e situacion tampoco. Pa hopi hende e periodo aki di High Season t'e periodo prometedor pa nan por recupera poco forsa pa por sigui den e resto di aña.

Aworaki ta importante si pa no bay den panico. Por a ripara cu e noticia di e variante nobo ta causando cierto grado di panico. E no ta kere cu e ta motibo pa panico, pero si di preocupacion.

Actualmente no lo tuma mas medida interno, esta na Aruba. Ta continua cu e medidanan cu tin caba. Orario di seramento, e uzo di tapaboca obligatorio, e reglanan di higiena, hand sanitizer den tur establecimento comercial, tenemento di distancia y ta recomenda tur esnan cu tin sintoma pa bay test inmediatamente na dokter.
Mester sigui cuida, Prome Minister Wever-Croes a menciona. Esey t'e unico cos cu por proteha nos di berdad di e desaroyonan aki.

Claramente tin cu sigui promove vacunacion. Aworaki ta posibel ainda pa tur hende sigui vacuna nan mes. No ta suppose di ta un problema p'esaki.

A cuminsa tambe p'esnan riba 60+, esnan cu ta traha den cuido y esnan mas vulnerabel den salud cu e di tres shot di e vacuna. Ta hopi importante pa haci cita y pa vacuna.
Naturalmente esnan cu no kier of no por vacuna, no ta obliga nan pa haci esaki, pero si ta pidi y urgi pa cuida mas ainda y pa tur hende e ta conta pa biba saludabel, hisa nos inmunidad cu por yuda nos contra e otro virusnan tambe cu aworaki a cuminsa haya bek na Aruba.

Aruba ta den pleno recuperacion. No a yega ainda unda cu nos ta, pero na caminda pa yega. N'e momentonan aki mester di tur ciudadano di pais Aruba pa percura cu e recuperacion aki no ta stroba ni para.
Esaki ta locual cu Gobierno ta urgi cada ciudadano di nos pais, pa recupera aworaki, e ta den nos man. No di Gobierno so, no di crisis team so, sino di tur ciudadano di Aruba.

Minister Xiomara Maduro a brinda un bista riba finansa publico



DIALUNA mainta Minister Maduro den e conferencia di prensa semanal di Gobierno, a brinda informacion riba finansa publico di Aruba. E mandatario a brinda un bista riba e cambio di Presupuesto 2021 y pa esaki a repasa informacion tuma for di e Najaarsnota 2021, Conseho di CAFT di 1 di november, e Uitvoeringsrapportage URK3 y e comentario di CAFT riba e URK3 di 24 november ultimo. Tur ta documentonan publico cu ta disponibel via www.gobierno.aw. Banda di esaki Minister Maduro a brinda informacion tambe riba Presupuesto 2022 pa cual ta pendiente pa haya conseho di CAFT pa despues e concepto por bay Raad van Advies pa haya su conseho. Ora cu e consehonan keda cla, Gobierno lo mester haci cambio segun conseho CAFT/Raad van Advies pa despues por manda esaki pa Parlamento.
Si tur cos bay bon, na januari e concepto di Presupuesto 2022 ta yega Parlamento pa su tratamento. Na parti final di e presentacion, Minister Maduro a brinda un splicacion amplio di e 8 miyon di vacatura cu ta hinca den Presupuesto 2021 pa cual CAFT y oposicion tabatin basta critica. E mandatario a splica cu ta trata aki vacaturanan cu a wordo yena principalmente den Ministerio di Asunto General y Husticia. Ta trata di personal necesario pa por cumpli cu, entre otro, seguridad di nos Pais y pa por cumpli cu punto H1 di e Landspakket. Asina e mandatario a mustra cu ta vacaturanan na departamentonan vital a wordo yena y no ta djies nombramento pa loco tin. Den un otro articulo Minister Maduro lo amplia mas detayadamente riba e tema aki.

AZV ta informa:

Entrante 1 di december HOED ta start

ENTRANTE 1 di december tur pashent di dokter Epema (anteriormente dr. Pieterse, Huub) y dokter Schouten (anteriormente dr. Pieterse-Clements, Marjorie) ta wordo traspasa automaticamente pa HOED, esta Huisartsen Onder Een Dak/Dokternan di Cas Bou di Un Dak.
E adres di HOED ta Caya Punta Brabo 13.
Number di telefon ta 527-4940.

Dokternan nobo
Servicio medico lo wordo brinda door di e dokternan di cas, dokter Jolien Heimensem y dokter Nick Blok. Ambos dokter di cas ta Hulandes y a sigui nan specialisacion como dokter di cas na VUMC na Amsterdam, capital di Hulanda. Ambos tin bon dominio di Hulandes y Ingles.

Dokter A. Steward
Dokter A. Steward (kende a tuma over e pashentnan di dokter Carlos Yagua-Fingal) lo sigui por lo tanto na HAP te ora cu e oficina di HOED keda totalmente cla pa su persona tambe muda pa HOED. Ta spera cu esaki lo dura entre 2 pa 4 siman. Probablemente dokter A. Steward lo join HOED entrante 1 di januari 2022. Esaki tambe lo bira un traspaso automatico. Unabes tin mas claridad tocante esaki, lo avisa tur asegurado.



Minister Xiomara Maduro

Pa 2027 gasto di personal mester yega na 10% di GDP

ARUBA cu Hulanda a yega na un acuerdo caba cu na 2027 e gastonan aki mester por yega 10% di locual cu ta nos GDP. Esey ta loke Minister di Finansa y Cultura, mr. Xiomara Maduro a menciona durante di un conferencia di prensa dialuna mainta, unda cu el a duna ilustracion pa loke ta finansa publico di pais Aruba.
El a cuminsa na bisa cu na fin di aña ta haci varios cambio necesario den presupuesto p'asina e por refleha loke t'e trabaonan cu Gobierno a haci, cambionan cu a surti den e aña cu a transcuri, pa cual e ora ey e apoderacion di Parlamento di Aruba ta necesario.

E mandatario a conta cu tin algun documentacion cu a presenta na Parlamento di Aruba. Entre otro t'e Najaarsnota 2021, di cual e ora Parlamento ta informa riba e cambionan mas grandi cu tin. Por ehempel e deficit pa loke t'e aña aki ta 140 miyon menos. Tambe tin algun otro cambio cu ta tecnico, pero tog importante.

Mescos cu e añanan cu ta bin, como tambe e añanan cu a pasa, Gobierno a keda traha den cuadro di e apoderacion cu Parlamento a duna Gobierno pa traha den dje. Gobierno no ta bin pa pidi extra placa, pero Gobierno e ora ta bin pa duna cuenta riba otro cambio cu tin y hasta ta mustra cu tin un deficit mas chikito cu a premira na prome instante.

E informacion ey tin den e najaarsnota. Siman pasa a cuminsa cu e reunion riba e parti aki caminda cu a informa Parlamento. Parlamento tin tur e informacion aki caba, segun e mandatario.
Hunto cu esaki, dia prome di november, CAFT a brinda su conseho pa locual t'e cambionan di e presupuesto. P'esaki tambe e ora, Gobierno a tene den consideracion kico ta locual cu nan a pidi y aki sigur tin un punto cu ultimo tempo cu tabata den discusion.

Esey t'e vacatura di ocho miyon. Esaki sigur ta un di e puntonan cu CAFT den su conseho di dia prome di november a trece dilanti, di cual tambe den e parti di oposicion, a trece dilanti cu con por ta posibel, cu Gobierno, no obstante con e situacion aki ta, cu tin un recorte pa loke t'e salario di e trahadornan publico y aworaki ta bin cu un vacatura di 8 miyon. Kico t'e splicacion, kico te urgencia, e mandatario a indica.

Despues tin otro conseho cu CAFT a duna, cual ta conseho cu a sigui. Den nan ta mira tambe cu ta logra sigur pa loke ta gasto di servicio y producto, a baha. Esaki no a cambia mesun hopi cu CAFT a pidi. Nan a pidi pa scrap 30 miyon florin. Pero Gobierno a logra te cu 12.5 miyon florin. Esaki ta debi cu tin gasto cu a haci, cu mester paga y no por t'asina cu no por sigui e conseho di CFT den cual nan ta bisa cu e gastonan cu a haci, keda sin paga nan.
A splica tambe cu ta gasto cu ta necesario pa loke ta pais Aruba. Gobierno a indica e parti aki tambe.

Minister Xiomara Maduro a sigui splica durante e conferencia di prensa, cu un di e puntonan cu ta hopi importante pa menciona y cu tin hopi discusion riba dje, ta cu Aruba no a cumpli cu locual t'e palabracion cu tin hinca pa loke ta bahamento di gasto di personal, esta e beleidsverlaging personeelskosten.

Importante pa indica den esaki ta cu Aruba ta hunto cu Hulanda den loke ta bira e discusionnan p'asina por yega na loke lo bira e supervision, pero den forma di RFT. Esaki ta pone cu ta cambia scenario di loke cu ta bira e metanan cu Gobierno mester yega na nan, norma cu tin cu adheri, n'e caminda cu ta bay pa un finansa publico manehabel.

Cu otro palabra a cambia locual cu antes a bisa djis un cifra, cu cada aña ta cambia, cuminsando na 479 miyon y cu cada aña mester a keda baha cu 3%. Awor lo bay over na un otro norma, motibo pa cual a splica CFT, cu dor cu ta bin acuerdonan nobo, p'esey mas cu claro tin target den BVP cu no a logra yega na dje, pasobra ya e energia como pais ta hinca den un otro caminda caba p'asina por haal e otro metanan eynan.

No obstante esaki, den cada 'uitvoeringsrapportage', y den e ultimo aki URK 3, cu ta un otro documentacion cu a brinda na Parlamento di Aruba, eyden tambe por wak pa cada parti di loke ta trata e BVP aki, kico a haci pa por baha e gastonan persona. Aki den ta duna e reconteo.

Un ultimo punto cu tambe ta importante pa loke ta cambio di presupuesto 2021 y e comentario, mas cu claro cu CFT a duna recientemente riba loke t'e reportahe aki. Te cu di tres kwartaal di pais Aruba, a duna un indicacion kico tur t'e cifranan y p'esaki CFT tambe ta haya e documentacion aki y ta duna su opinion. A duna e opinion aki riba dia 24 di november ultimo y Gobierno di Aruba ta trahando riba locual ta bira e ora e contesta p'esaki.
Ta importante pa menciona cu nan mes ta indica, despues cu Gobierno a haci cierto cambio cu lo bin por ehempel den e presupuesto. Dor cu e crecemento economico ta mihor cu premira, e ora ey tin mas cambio cu tin cu tuma lugar, e ora ey CFT ta indica e parti aki den dje.

CFT ta indica na Gobierno un par di cos entre otro e BVP (gasto di personal), kico nan kier mira den e proximo kwartaal. Tambe nan ta pidi pa duna mas informacion riba e maneho financiero, esta e 0-meting, cu ta trabao haci dor di Centraal Accountants Dienst. Y algun di e trabaonan aki ta haci pa varios compania priva, ya cu e capacidad pa haci tur esaki ta menos. Banda di esaki ta pidi e ora pa tur locual ta e identidad cu ta relata na Gobierno p'e ora ey pidi nan pa por pone e placa, esta e 12,6% di e recorte, pa pasa esaki pa pais Aruba. Ta un punto cu ultimo tempo cu tin discusion riba dje.

DVG ta informa

Vacuna di Influenza (griep) ta disponibel atrobe

DEPARTAMENTO di Salud Publico ta informa cu a caba di ricibi atrobe vacuna di Influenza, tambe conoci como griepprik, pa e grupo den comunidad cu ta na risico di bira hopi malo debi na Influenza. E grupo aki ta consisti di e adulto mayor di 60 aña of mas y tambe di personanan menor di 60 aña pero cu ta sufri di malesa cronico.



E adulto mayor di 60 aña of mas ta bin na remarke pa ricibi e vacuna di Influenza completamente gratis y NO mester di un recept di dokter di cas. Pa e adulto mayor di 60 aña of mas por ricibi su vacuna di Influenza ta nesesario pa e persona yama seccion di Malesanan Infeccioso pa un cita na 5224239 of 5224241 y na momento di presenta na e cita mester bin cu su carchi di AZV. Corda cu un recept no ta nesesario pa e adulto mayor di 60 aña of mas.

Personanan cu ta sufri di malesa cronico pero no tin 60 aña ainda tambe por ricibi nan vacuna completamente gratis, pero pa esaki si mester ricibi un recept di dokter di cas. Cu e recept e persona ta yama seccion di Malesanan Infeccioso na 5224239 of 5224241 pa un cita. Na momento di presenta na e cita mester bin cu e recept di dokter di cas y tambe e carchi di AZV.

Tur otro persona cu no tin 60 aña y tampoco tin malesa cronico pero ta desea di ricibi e vacuna di Influenza por paga p'esaki na un costo di fl 20,-.

Pa mas informacion por tuma contacto cu seccion di Malesanan Infeccioso durante dia y orario di trabou cu ta di dialuna pa diabierna entre 7:45 -11:45 di mainta y 1:15- 4:15 di atardi.

Reunion consultativo di SDGs posponi

PROME Minister, Evelyn Wever-Croes hunto cu e Comision Nacional di SDGs, ta informa cu a cancela pa motibonan imprevisto e sesion virtual consultativo di awe diamars dia 30 di november. E sesion mester a tuma lugar cu participantenan di sector priva, NGOs y demas instancia,cu e meta pa obtene informacion pa raporta na Nacionnan Uni hunto cu Reino na 2022. Cu e comunicado aki nos ta informa cu e sesion ta tuma lugar awo riba un solo dia, esta diarazon mainta dia 1 di december di 9'or di mainta pa 12'or di merdia.

Prome Minister Wever-Croes y Minister di Economia, Comunicacion y Desaroyo Sostenibel lo hiba algun palabra na e sesion consultativo. E sesion aki ta duna e oportunidad di por intercambia di idea y inspira otro. A caso no logra participa, ta puntra en carecicadamente pa yena e cuestionario cu a ricibi hunto cu e invitacion.

Comision Nacional di SDGs ta encarga cu e raportahe di e Metanan Mundial pa un Desaroyo Sostenibel na Nacionan Uni y den cuadro di esaki ta colaborando cu diferente stakeholders pa acumula bon practicanan y otro informacion relevante tocante e contribucion na e implementacion di SDGs na Aruba. Por haya mas informacion ariba nos website; www.sdgaruba.com.

Melvin Tromp di partido AVP

Gabinete Wever Croes mester elimina 12.6% awe mes contra trahadornan publico

E mihor gesto cu Prome Minister Evelyn Wever Croes lo por haci n'e momento aki, despues cu den forma bon cla Raymond Knops a expone su mentiranan, ta di awe mes elimina e reduccion di salario di trahadornan publibo.
Melvin Tromp di partido AVP ta mustra cu awor cu e lider di MEP a wordo expone como mentiroso den Reino Hulandes, no ta resta nada di coregi un di su tantisimo mentiranan cu el a bin ta haci for di 2017 ora cu el a huramenta prome biaha como Prome Minister.

"Aki no ta cuestion di campaña politico, Prome Minister no mester trata di tapa e abuso cu el a comete contra trahadornan publico, cu e unico meta pa scapa cara di su Gobierno, cu pa mas cu cuater aña ta engañando pueblo.

Den un forma sin precedente, nunca antes bisto den politica di Reino Hulandes, Evelyn Wever Croes a wordo exponi pa Gobierno Hulandes y CAFT, di ta un lider politico cu no ta sincero.

Den historia di nos pais, nunca tabatin un Prome Minister cu a manipula cu informacion y hasta cu medidanan cu el a introduci, di e forma aki, insistiendo cu e 12.6% cu trahadornan publico mester a entrega, ta pa yuda esnan cu a perde trabou den sector priva.

Awor ta sali na cla cu e placa retene ningun dia a bay pa cubri FASE, pero si pa yuda Evelyn su Gobierno trata di manipula Hulanda, usando e medida contra trahadornan publico, pa reduci gasto di personal di Gobierno, manera cu el a firma di lo haci cu Hulanda.

Evelyn Wever Croes lider di MEP a manipula cu e medida aki, el a manipula den un forma bergonsoso, acusando hasta e trahadornan di Gobierno pa hendenan sin compasion y cu no kier mustra solidario cu esnan cu a perde trabou durante di pandemia.
Awor cu el a wordo exponi internacionalmente pa un politico gañado sin escrupulo, ta mas cu claro cu trahadornan publico cu a wordo engaña di e forma aki, kier haya nan placa bek.
E lo ta un decision husto ya cu den tempo di pandemia cualkier medida lo tin su impacto riba tur famia, tanto di trahadornan publico como di esnan den sector priva.

Gabinete Wever Croes II tin cu coregi e engaño aki y elimina un medida mentiroso cu a wordo introduci cu e unico meta pa scapa cara cu Gobierno Hulandes, pa cumpli cu algo cu e Prome Minister a firma for di



2018 caba.

T'e unico decision corecto cu Gobierno por haci n'e momentonan aki, ya cu den e programa di gobernacion cu a wordo firma siman cu a pasa y cu a wordo trata den Parlamento, ningun caminda por mira cu Gobierno ta dunando trahadornan publico algo bek como recompensa.

E mensahe cu sindicatonan di trahadornan publico a manda diahuebs ultimo, tabata hopi concreto y hopi husto, sigur mirando cu tur e tempo aki, Prome Minister a manipula cu e intencion tras di e medida di reduccion di 12.6%, creando pa simannan largo, e impresion cu e placa reteni di trahadornan, lo bay pa yuda otronan.

Awor ta sali na cla cu e placa aki a bay pa yuda Gobierno di Evelyn scapa cara dilanti Gobierno Hulandes y pa tal motibo tambe Secretario di Estado Raymond Knops a sali insisti despues, cu e reduccion salarial aki, lo tin cu keda pa un periodo indefini.

T'e momento ey tambe a bin sali na cla cu ta Prome Minister Evelyn a firma e acuerdo aki cu Hulanda, cu ta su persona e bin cu e medida aki pa mustra Hulanda cu e lo reduci gasto di personal a costo di cartera di trahadornan publico.

Awe, no mayan y tampoco otro mayan, pero awe Gabinete Wever Croes II tin cu revoca e medida aki y asina alivia e tension cu Prome Minister mes a crea, guia pa su mente mentiroso cu el a bin ta mustrando pa cuater aña caba," Melvin Tromp di AVP a declara.

Censo ta 'A.C.P. Certified' brindando servicio ehemplar cu zjeito

ARUBA Excellence Foundation (A.E.F.) tabatin e honor pa facilita e curso di Aruba Certification Program (A.C.P.) n'e team completo di Dienst Burgerlijke Stand en Bevolkingsregister (Censo).

Tur cos a inicia ora cu A.E.F. tabata enbusca di personanan cu por representa y ta personifica e diferente balornan di Aruba su zjeito pa un comercial. Ora cu a toca e balor di 'Carisma' a bin na mente e meneer cu ta traha como security guard na entrada di Censo, ricibiendo cada persona cu hopi cariño y amabilidad y semper cordial.

E palabra zjeito ta nifica cu un persona tin hopi smaak of tambe hopi pep, y esaki ta netamente e caracteristica cu meneer Harold, e security guard na Censo, ta posee cu a pone A.E.F. tuma contacto cu Censo y pidi permiso pa filma e persona aki.

Na mes momento a haci uso di e oportunidad pa extende un invitacion na Directora di Censo, sra. Sharin Luydens pa henter su team di Censo participa cu e programa di certificacion A.C.P. Sra. Luydens mesora a acepta e invitacion, haciendo bon uso di e oferta di A.E.F. cu tin te cu fin di aña, esta participa y certifica gratuitamente.

A.E.F. a facilita e sesionnan aki en persona semanalmente n'e team di Censo, y asina den 3 siman nan a completa e programa di certificacion. Aunke cu e team di Censo no ta traha directamente den e industria di turismo, asina mes a wordo expresa cu a siña hopi mas detayes di Aruba su historia y demas caracteristicanan cu a pone cada un persona sinti nan mes mas orguyoso di nos isla. Ta clave pa conoce bo isla su identidad, pa compronde cu esaki ta na e raiz di nos hospitalidad. Ademas, cada un miembro di e team por a identifica nan mes cu e balornan di nos zjeito tanto den aspecto personal como tambe profesional. Brinda servicio cu



zjeito, a base di e balornan cu ta destaca den Aruba su hospitalidad, t'e jabi pa ta un embahador cordial di nos isla cu lo tin un efecto positivo ariba e cliente di Censo y naturalmente riba e bishitantenan ariba nos isla.

Algo cu sigur e team di Censo a encanta durante di e programa di certificacion t'e parti competitivo di e online quiz 'Kahoot' cu cada sesion tin. Ademas di esaki, entre colega a sa di comparti storianan cu otro di Aruba di antes.

A.E.F. ta felicita cada miembro di e team cu e logro di ta A.C.P. Certified y tambe danki p'e hospitalidad demostra na e facilitator cu a presenta e sesionnan.
Aruba Excellence Foundation a wordo institui door di Aruba Tourism Authority na juni 2018 y ta e fundacion encarga pa entre otro ehecuta e Aruba Certification Program (A.C.P.) como tambe e programa di Happy Information Officers (H.I.O.). Meta principal di e fundacion ta pa sigui desaroya y implementa A.C.P. y H.I.O. como tambe otro programanan specialmente diseña pa certifica personanan cu ta traha den sector di servicio y hospitalidad, p'asina percura cu e nivel di servicio excelente di Aruba ya bon conoci, por keda riba un nivel halto.

Aruba Bank ta contribui n'e torneo di golf caricativo anual di Rotary Club of Aruba

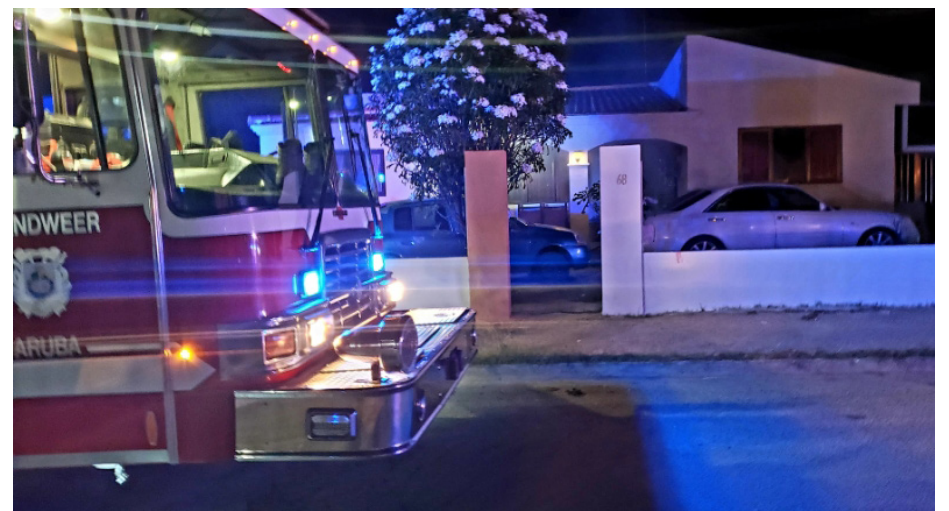
ARUBA Bank a participa n'e di 22 edicion di Charity Golf Tournament di Rotary Club of Aruba cu a tuma lugar diasabra dia 27 di november 2021 na Tierra del Sol. E evento aki tabatin como meta pa recauda fondo pa obranan di caridad.
Nos ta contento di un biaha mas pa por a uni e talento "den cas" pa competi den un actividad comunitario deportivo cu un meta pa yuda recauda fondo pa obranan di caridad.
Aruba Bank a participa cu dos team cu a consisti di e siguiente coleganan: Lucio Maduro, Ryan Koolman, Francis Chung, Bryan Nemecek, Javier Geerman, Lisette Danker, Tariq Welhous y Eugene Dirksz.
Cada participante tabata enfoca riba nan competencia y na mes momento tabata pasa un rato ameno compitiendo contra otro.
Nos ta felicita Rotary Club of Aruba p'e tremendo evento y satisfecho di por a contribui na e bon causa.



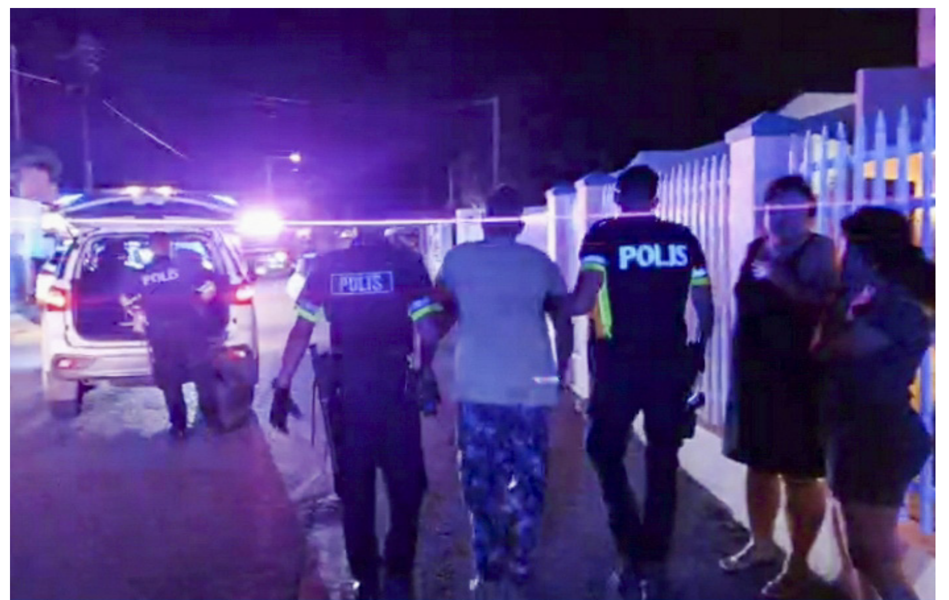
Tres persona herida den candela di cas na Pavia Park

DIADOMINGO anochi Polis, ambulance y varios unidad di Brandweer a sali pa Pavia Park 68, unda lo tin un cas na candela.
Tres habitante a resulta herida. Nos por a mira un señora di edad, por a mira tambe un cabayero den serbete posiblemente e lo por tabata den baño, y un otro cabayero mas cu tabata mustra bou influencia.
Un di e persona herida lo a corta su man momento cu un glas di e cas a wordo kibra.

Na yegada di Ambulancee, Paramediconan mesora a tuma esnan herida over y cuminsa controlanan. Despues tur tres a wordo transporta pa Hospital.
Elmar a presenta y esaki ta un procedura normal pa kita e coriente. Slachtofferhulp tambe a wordo pidi y e area a wordo sera cu lint geel door di Polis.
No ta conoci si e candela lo por tabata intencional.



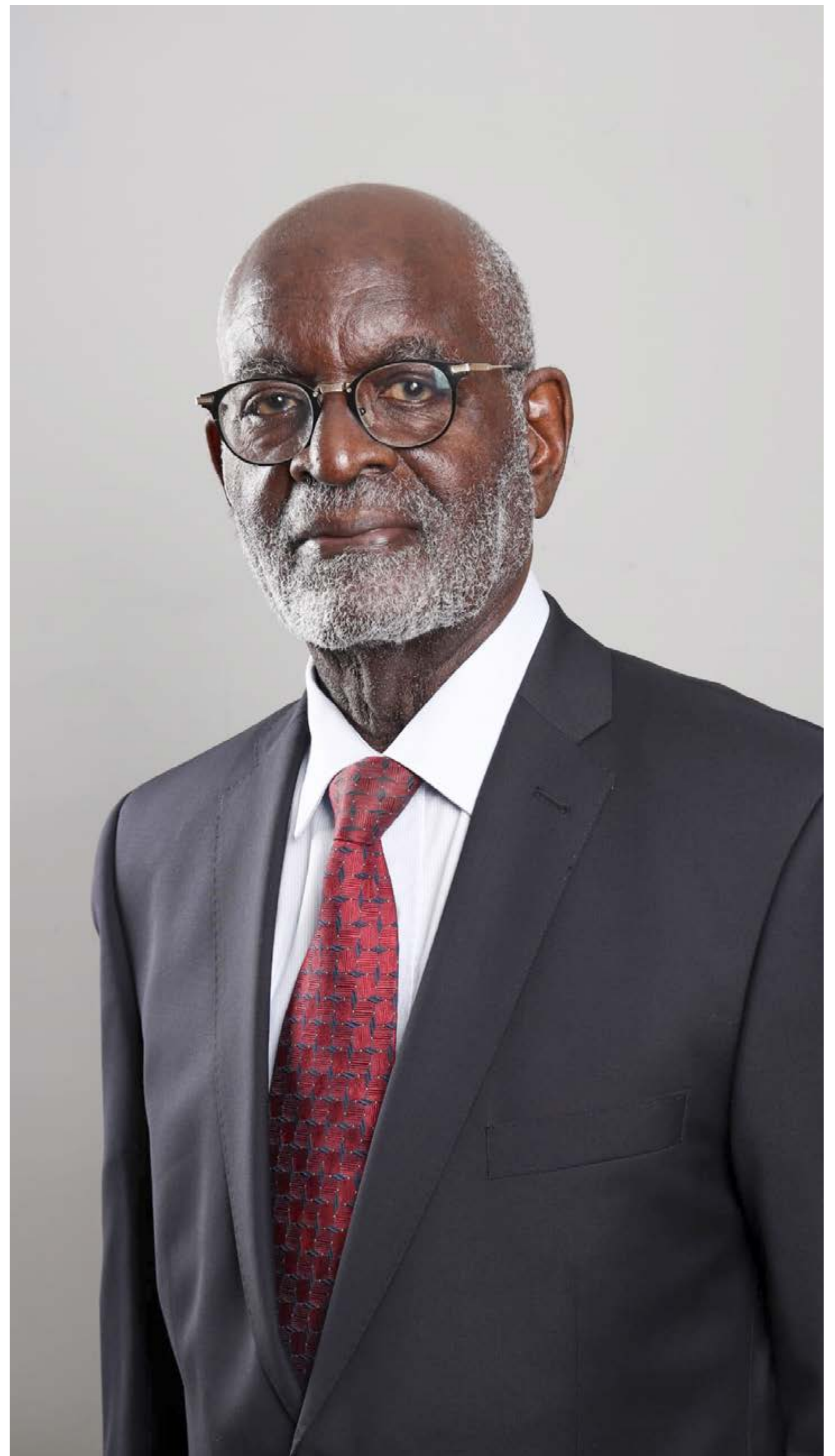




Discurso di Don Martina na ocasion di
'Conferencia 35 aña Status Aparte - Aruba Ta Di Nos Tur'

Status Aparte a duna Aruba mas y miho forma pa desaroya su pais y su pueblo

DURANTE e 'Conferencia 35 aña Status Aparte - Aruba Ta di Nos Tur', Gobierno di Aruba a ricibi un bunita mensahe di e ex Minister President di Antias Hulandes sr. Dominico (Don) Martina. Sr. Martina na aña 1983 tabata co-firmante di e Status Aparte di Aruba, hunto cu sr. Betico Croes y sr. Ruud Lubbers di Hulanda, tur dos den feliz memoria.



E ex Prome Minister di Antias Hulandes a expresa cu e realisacion di Status Aparte, un expresion cua wordo usa pa prome biaha durante un manifestacion di Movimiento Electoral di Pueblo (MEP) bou di guia di Betico Croes riba 18 di maart 1973, pueblo di Aruba a realisa su soño politico na 1986, cu for di 1922 tabata brota den curason y mente di e pueblo di Aruba.
A tuma casi 13 aña pa Aruba realisa su Status Aparte como pais den Reino Hulandes.
Sr. Don Martina a trece dilanti cu den su calidad como Minister President di entonces Antias Hulandes e tabata tin e responsabilidad grandi pa yuda duna realse na e Status Aparte di Aruba. Ela comparti cu beneplasito e ta experencia cu e Status Aparte di Aruba, a duna Aruba mas y miho formanan pa desaroya su pais y su pueblo y no a kibra e lasonan familiar, cultural y economico entre e islanan ruman y pueblonan. Sr. Martina ta convenci cu a base di igualdad y respet mutuo e cooperacion aki lo sigui crece mas ainda.

'Pabien Aruba. Pabien Pueblo di Aruba. Pabien partido MEP. Hopi Forsa, Determinacion, Fe y Vision pa sigui construi un Aruba basa riba e balornan di dignidad humano, husticia social, libertad, solidaridad di hende pa hende y di pueblo pa pueblo. Cu e balornan ya menciona lo keda inspira boso den boso lucha pa un mas miho Aruba, un Aruba mas egalitario y prospero. PABIEN ARUBA', tabata palabranan di Sr. Martina dirigi na e pueblo arubano.Gobierno di Aruba ta gradici Sr. Don Martina pa su mensahe treci durante

Oficina Central di Estadistica ta presenta

Resultadonan principal di e indice di Prijs di Consumo (CPI) pa luna di oktober 2021

E CPI pa luna di oktober 2021 ta 99.31, loke ta representa un subida di 0.1% compara cu e indice di september 2021 (99.24) y acumulando un subida di 2.3% te cu na oktober di e aña aki.

E cambio di e CPI pa e ultimo diesdos (12) lunanan (Oktober 2020 te cu Oktober 2021) ta 2.4%, un subida di 5.2 punto di porcentahe (ppt) compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (-2.8%).
E promedio anual di e tasa di inflacion p'e periodo di oktober 2020 te cu oktober 2021 ta -0.3%, un caida di 0.1 ppt compara cu e -0.2% registra den e periodo di oktober 2019 te cu oktober 2020. Durante e luna aki, cinco (5) di e diesdos (12) sectornan a registra subida di prijs.

E subidanan cu tabata tin e mayor efecto riba e CPI a wordo registra pa e sectornan di "Transporte" (1.5%), "Recreacion y cultura" (1.1%) y "Paña y sapato" (4.4%), causando un efecto di 0.19, 0.11 y 0.11 ppt. E subidanan den e restante sectornan a contribui cu un efecto di 0.05 ppt riba e CPI di October 2021. E subidanan aki a wordo contraresta parcialmente door di principalmente un caida den e indice di e sector di "Mobilario" (-2.3%) cu a contribui cu un efecto di -0.21 ppt riba e CPI di October 2021.

E caidanan den e restante sectornan a contribui cu un efecto di -0.18 ppt riba e CPI di October 2021. E subida den e sector di "Transporte" a wordo causa door di principalmente un subida den e categoria "Servicio di transporte" (21.7%), causando un efecto di 0.09 ppt. E subida den e sector di "Recreacion y cultura" a wordo causa principalmente door di un subida di 12.7% den e categoria "Vacacion", causando un efecto di 0.34 ppt. E subida den e sector di "Paña y sapato" a wordo causa principalmente door di un subida di 3.9% den e categoria "Paña", causando un efecto di 0.08 ppt. E caida den e sector di "Mobilario" a wordo causa principalmente dor di un caida den e categoria "Aparato pa uso domestico" (-5.9%), causando un efecto di -0.15 ppt.

Canasta di consumo
E canasta di consumo di e CPI ta consisti di 408 bienes y servicionan. Compara cu 2021, 40.0% di e bienes y servicionan aki a conoce un aumento di prijs causando un efecto di 0.94 ppt, mientras cu 41.9% ta mustra un caida di prijs, cu a contribui cu un efecto di -0.88 ppt y pa e restante 18.1% no tabata tin cambio den prijs. Prijsnan di bienes a baha cu 0.7% y a causa un efecto di -0.40 ppt. Prijsnan di servicionan a conoce un subida di 1.1% y a causa un efecto di 0.47 ppt riba CPI di oktober 2021.

Core inflation
E CPIC (core inflation) - CPI excluyendo e efecto di energia y cuminda - a registra na oktober 2021 un caida di 0.9%. E indice di energia - cu ta consisti di e productonan: electricidad, awa, gasolin y diesel a registra un subida di 3.4%. E indice di cuminda a registra un caida di 1.4%.

Bestaansminimum
E bestaansminimum pa un hogar consistiendo di dos (2) adulto y dos (2) mucha (edad 0-15 aña) na oktober 2021 ta Afl. 4,854, un subida di Afl. 81 compara cu oktober 2020 (Afl. 4.773). E bestaansminimum pa un hogar di un (1) adulto ta Afl. 2,311, un subida di Afl. 38,= compara cu oktober 2020 (Afl. 2.273).

Cambio di prijs di petroleo, utilidad, gasolin y diesel na oktober 2021
Prijs di utilidad (electricidad y awa), gasolin y diesel ta wordo determina primordialmente door di e prijs internacional di petroleo. Na oktober 2021 e prijs promedio pa bari di petroleo (US$ 80.49) a conoce un subida di US$ 9.99 (14.2%) compara cu september 2021 (US$ 70.50). Prijs di electricidad y di awa no a cambia compara cu september 2021. Consecuentemente, e prijs promedio di electricidad pa vivienda a keda Afl. 240.09, mientras cu e prijs promedio di awa pa vivienda a keda Afl. 137.05.

Prijs di gasolin a registra un subida di Afl. 0.60 cent (0.3%) na oktober 2021 y a causa un efecto di 0.01 ppt riba e CPI. Prijs di diesel a registra un subida di Afl. 7.60 cent (4.1%) na oktober 2021 y a causa un efecto di 0.01 ppt riba e CPI.

Oktober 2021, utilidad, gasolin y diesel como grupo, tabatin un subida di prijs di 0.2% compara cu september 2021 y hunto tabata tin un influencia di 0.02 ppt riba e CPI, mientras cu e restante 404 bienes y servicio hunto, a conoce un subida di prijs di 0.1% y tabata tin efecto un efecto di 0.04 ppt riba e CPI.

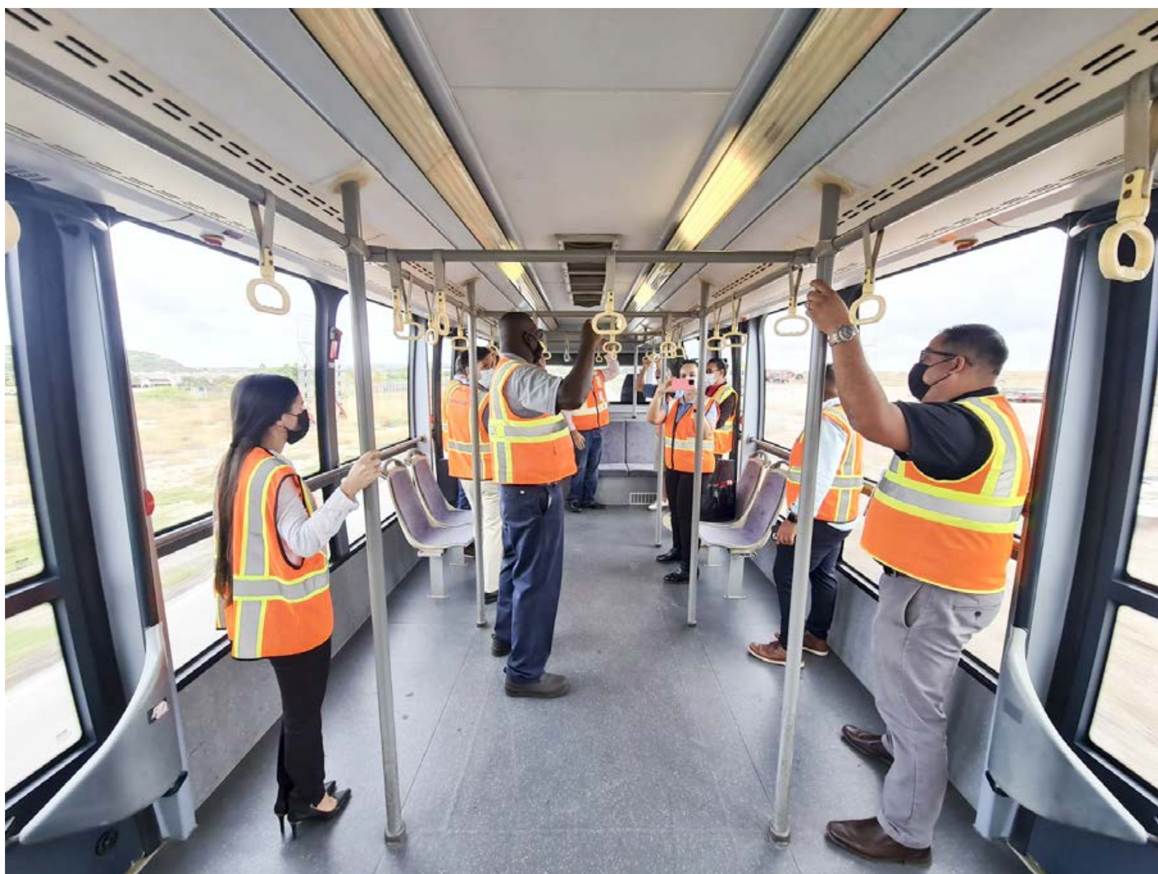
Den 2021 AAA a organisa diferente “Sustainability Inspiration Tours”



ARUBA Airport Authority N.V. (AAA) compania cu ta maneha Aeropuerto Internacional Reina Beatrix (AUA Airport), a organisa diferente bishita na diferente compania local pa siña mas tocante e esfuersonan di sostenibilidad di e companianan, e asina yama Sustainability Inspiration Tours.
Pa AAA, cada Sustainability Inspiration Tour ta importante pa asina haña ideanan nobo cu posiblemente por wordo ehecuta na AUA Airport tambe.
Diaranson 24 di november 2021 AAA a invita tur e companianan cu a comparti nan esfuersonan di sostenibilidad durante 2021 p'asina nan ricibi un Airport Sustainability Inspiration Tour.

AAA a comparti informacion riba aeropuerto su trayecto di sostenibilidad, e retonan dilanti y proyecto- y plannan pa futuro. Participantenan por a mira con sistemanan di energia mas nobo y eficiente ta yuda reduci e consumo di energia y awa y con AAA ta pushando pa transporte aereo bira mas sostenibel den e region.
AAA a comparti tambe su Corporate Social Responsibility plan cu focus riba “Wings of Hope” cu ta contribui directamente n'e comunidad local.
Despues di e presentacionnan, e participantenan a ricibi un tour riba Airside y un bishita na aeropuerto su edificio di utilidad unda nan a ricibi informacion importante riba e sistemanan cu ta wordo usa pa proteha aeropuerto y pa garantisa continuidad di e compania.

AAA su Director Health, Safety and Sustainability, sra. Angeline Flemming a gradici cada compania pa nan presencia y pa nan entusiasmo pa sigui comparti informacionnan valioso y sigui traha hunto riba futuro proyectonan.



Unicef Nederland a haci un bishita na Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba



Despues di un bishita di trabao di VNO (Vertegenwoordiging van Nederland in Aruba), a toca Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba pa ricibi Unicef Nederland pa un bishita di trabao.
Desde aña 2017 Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba tin un cooperacion hopi estrecho cu Unicef Nederland. For di 2017 Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba ta implementando e proyecto 'Unicef Kinderrechten Film Festival' pa Unicef Nederland aki na Aruba. Banda di e 'Unicef Kinderrechten Film Festival', na aña 2020 Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba a cuminsa implementa e proyecto 'My New World' pa Unicef Nederland aki na Aruba.

Unicef Nederland tabata interesa den haya mas informacion tocante con e trabao pa nos muchanan y hobenan door di Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba ta tuma lugar. Unicef Nederland tabata kier a sera conoci cu e 'best practices' cu Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba ta implementa pa asina duna ayudo na nos muchanan y hobenan di Aruba.
Durante e reunion Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba por medio di su director James Sneek y miembro honorario Altagracia Chapman a duna un splicacion extenso di tur locual ta ensera e diferente servicionan cu Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba ta duna na nos muchanan y hobenan di Aruba y e politica cu ta ser usa pa implementa esaki.
Na final Unicef Nederland a keda impresiona cu tur e trabao cu Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba ta haciendo na Aruba.

Sint lo bishita Centro di Bario Playa Pabao

AYERA nochi directiva di Centro di Bario Playa Pabao a recibi un e-mail for di Sint na unda e ta confirma su bishita n'e centro aki. Den su mail Sint ta pidi su disculpa cu e ta confirma su bishita un tiki laat, pero esaki tabata pa motibo cu Piet Mayor a file e peticion di Playa Pabao den un map robes.
Sinembargo Sint ta masha contento di por bishita nos bon muchanan di Playa Pabao diadomingo atardi, 5 di december, di 3'or pa 5 'or. Despues Sint y su Pietnan lo drenta e barionan di Playa Pabao.
Mayornan cu ta desea pa nan yiu(nan) recibi un regalo riba e dia aki por pasa laga esaki na Centro di Bario Playa Pabao te cu diabierna dia 3 december di 8 'or pa 12'or y di 2'or pa 5 'or pa yena e formulario di participacion. Lo cobra e suma chiquito pa mucha cu lo wordo usa pa cubri e gastonan y un treat pa e muchanan.
Pa mas informacion por tuma contacto cu Centro di Bario Playa Pabao na telefon 583-7775. Pa motibonan organisatorio no ta tuma mas mucha despues di 3 december.

Gobièrnu a krea Komishon manera litania pa trata ku pèrmitnan di HORECA

WILLEMSTAD - Gobiernu a anunsiá ku dia 15 sèptèmber último Konseho di Minister a bai di akuerdo pa ofisialisá un Komishon Konsultivo (Adviescommissie) pa trata ku pèrmitnan di HORECA ku e ministerio ta risibí.
E komishon akí no solamente lo bai duna konseho strukturalmente riba petishonnan pendiente pa pèrmitnan di HORECA, pero tambe lo bai atendé ku opheshon ku drenta despues ku e anunsio di e pèrmit, konforme lei, sali den korant.
Ofisialisashon di e Komishon Konsultivo akí, lo pèrkurá pa di awor en adelante e prosedura di pèrmitnan di HORECA, e.o. restorant, hotèl i alohamentu por kana na un manera muchu mas efisiente, di akuerdo ku e términonan legal i denter di e kuadronan di nos Ordenansa Nashonal di Pèrmit (Vergunnings landverordening).

Segun e Ordenansa Nashonal di Pèrmit, MEO t'esun ku ta karga e responsabilidat pa evaluá, trata i finalisá kada petishon ku drenta pa un pèrmit di HORECA.
Di akuerdo ku lei, MEO mester risibí konseho positivo serka 4 otro instansia gubernamental promé ku por otorgá e pèrmit di HORECA na un persona òf instansia.

Cantidad di patruya policial a bay Bushiribana pa autonan cu lo tabata haci fever

DIADOMINGO atardi un cantidad grandi di patruya policial a cuminsa bay Bushiribana, unda cu coleganan lo a pidi refuerso.
Tabata den oranan di diadomingo atardi cu Polis a bay Bushiribana unda cu aparentemente tabatin fever.

Dado momento lo a surgi un intercambio di palabra entre Polis y e grupo. Aki ta unda cos a escala y lo tabata mustra di lo bay sali di man. Esey no a sosode y Polis a sa di domina e situacion, pero si a kita un auto. Tabata trata di un grupo cu lo tabata bezig cu off-road.

Polis a kita un auto cu no tabatin ningun papel y tampoco plachi di number.



Korte a dicta

Hushang Ansary mester tur plaka cu el a bay cune, den caha di ENNIA



WILLEMSTAD - No por papia ku p'e gran mayoria di nos pueblo tabata pendiente di e veredikto ku Hues a dikta ayera mainta den e kaso di e kompanianan ENNIA a entamá kontra e doño ku originalmente a salba no solamente ENNIA sino henter e tròshi di kompanianan ku tabata den e pakete ku tabata kondená pa sera sino tabata pa un hende ku a bin riba e idea genial pa aserká e empresario Hushang Ansary p'e inyektá plaka den e kompanianan i resusitá nan pero ku ayera a keda kondená pa paga 'los platos rotos'.

E sumanan ku Hues a menshoná den su veredikto ku Ansary c.s. mester retorná den kaha di ENNIA. Basikamente e veredikto ta nifiká ku e èks Presidente di ENNIA, Ennia Ansari i sosionan tin ku nan mester paga 1 bion florin bèk ne kompania.

Segun Hues, hecho ta ku despues ku Ansary a tuma ENNIA over na 2006, el a kambia e maneho i transakshon i gastunan ku a resulta malu p'e kompania. A tene nan komo responsabel pa tur e daño kousa teniendo na kuenta ku ENNIA ta un kompania di seguro ku mester sigurá i protehá esnan ku tin seguro ku e kompania i sigurá ku e kompania por sigi kumpli ku su obligashon di pago na su klientenan.

E demanda tabata kontra Hushang Ansary, kende tin su residensia na Houston, Texas; e kompania Parman International B.V.na Kòrsou; Nina Ansary ku residensia na California, Abdallah Andraous ku residensia na Sint Maarten i Ralph Palm ku residensia lokal.
E drama a kuminsa den serio dia ku Banko Sentral a revoká e lisensia di ENNIA na yuli di 2018 i a dikta un areglo di emergensia pa garantisa kontinuidat dje kompania. ENNIA akto segido a entamá kaso pa kobra esnan ku a manehá e kompania un suma di 1100 mion florin.

Banko Sentral ta responsabel pa maneho di ENNIA i ta nombra su hendenan den gerensia pa manehá e kompania. ENNIA a basa su demanda mionario riba aktuashon ilegal, mal maneho i falta di supervishon akusando nan di a neglisha interes di klientenan dje kompania. E kompanianan ENNIA tin komo 50.000 kliente di kualnan 30.000 ta kobra nan penshun na ENNIA i e kompania ta aktivo riba tur isla di èks Antia.

Minister Cijntje ta biaha pa Ginebra pa konferensia di World Trade Organization



WILLEMSTAD – Minister di Desaroyo Ekonómiko, sr. Ruisandro Cijntje lo enkabesá un delegashon di Kòrsou ku ta biaha próksimamente pa partisipá na e di diesdos konferensia ministerial (MC-12) di World Trade Organization (WTO) na Ginebra, ku lo tuma lugar di 30 di novèmber te ku 3 di desèmber próksimo. E konferensia ministerial akí ta e órgano di mas haltu den WTO.
E konferensia ministerial di WTO ta tuma lugá kada dos aña i Ministernan enkargá ku komersio internashonal di 164 pais rònt mundu ta bini huntu ku 25 otro paisnan ku ta miembro opservador pa deliberá i tuma desishonnan importante tokante komersio internashonal.

Según konseheronan di Minister Cijntje – pasobra no ta parse ku despues di un 'Blauwe Maandag' komo Minister ya e mandatario ta dominá e materia - partisipashon di Minister Cijntje n'e konferensia ministerial di e aña akí ta èkstra importante, pasobra for di maart 2020 e Konseho General di WTO a bai di akuerdo pa Kòrsou bira miembro opservador di WTO.
Durante di e konferensia di e aña akí lo t'e promé biaha ku un Minister di Desaroyo Ekonómiko di Kòrsou lo sinta na mesa representando Kòrsou durante di e deliberashonnan den e reunion komo un pais responsabel pa su propio maneho di komersio internashonal.

Durante e konferensia akí, Minister Cijntje lo tin un enkuentro ku diferente otro Minister i representante di paisnan importante pa Kòrsou su komersio internashonal.
Paisnan manera Hulanda, Merka, Union Oropeo i representantenan di paisnan ku Kòrsou aktualmente ta òf próksimamente lo negoshá tratadonan bilateral di komersio ku nan, manera: Colombia, Repúblika Dominikana, Trinidad & Tobago i Sürnam.

Tur esaki lo yuda konkretisá e meta di e Minister di Desaroyo Ekonómiko, kual ta pa Kòrsou bira miembro di WTO, komo teritorio aduanal independiente den Reino.
E petishon pa bira miembro independiente di WTO ya ta den proseso for di e momentu ku Kòrsou a wòrdu aseptá komo miembro opservador den e organisashon na maart 2020.

N'e mesun momentu ei, e Konseho General di WTO a instalá tambe un grupo di trabou, 'Accession Working Party', pa eksaminá e petishon di Kòrsou pa bira miembro independiente di WTO.
Unabes Kòrsou kumpli ku e kondishonnan ku WTO ta mara n'e miembresia akí, e Presidente di e AWP por plania, huntu ku Sekretariado di WTO, e promé reunion di e AWP pa kuminsá e negosiashonnan entre Kòrsou i e 164 miembronan di WTO.

Te n'e momentunan aki, Kòrsou ta kanando segun skema i ta spera ku e negosiashon nan lo kuminsá den e promé kuartal di 2022.
E Minister ta spera di konkluí e negoshashon di tal manera ku pa desèmber 2023 Kòrsou por bira miembro independiente di WTO.
Minister Cijntje lo hiba kombersashonnan tokante e inisio di e negosiashonnan ku e Presidente di AWP, Embahador Chad Blackman, Representante Permanente di Barbados na WTO i tambe Direktor General Suplente Xiangchen Zhang.



Gradicimento

Na nomber di su Mama Maria Leo-Croes, yiu Loraine Perdomo, ruman Daniel Leo, Miangela Croes y demas famia, nos kier a duna un danki di curason na tur famia, conocirnan, amiga y amigonan, coleganan cu a steun y a compaña nos den e momentonan dificil di enfermedad, y e atencion grandi durante y despues di entiero di nos Angelique stima.

Angelique Marie Antoinette Leo

Nos kier a gradici y bisa Danki na Dokternan di Oncologi y Personeel di 4 e verdieping A di Dr. Horacio Oduber Hospital. Dr. Julian Torres Rivas y su assistant Lati, ImSam, Dr. Ladenius, Dr. Aljaf y tambe Personeel di Ambulance y Lite Life, Wit Gele Kruis Aruba. Na Staf y Personeel di Departamento di Impuesto y muy especial Directora mr. Luenne Gomez-Pieters pa su bunita palabranan. Na e ex Señoranan Carnaval y nan bunita palabra. Y Sigur nos graditud na Koningin Wilhelmina kankerfonds Aruba y especial Sra. Lily Prince y verpleester Manuela, Edmond E. Harms Foundation, Pastoor Hose y Pastoor Andres pa nan oracionnan.
Su Emfermeranan Xenia, Martha y Nika
Tambe un danki na tur esnan cu a haci jamadanan telefonico, a manda kaarchi, mensahe via whattsapp, mail y krans y sigur na Personeel di Aurora Funeral Home pa nan super bon servicio y atencion
Boso sosten tabata un gran Consuelo pa nos
Alaves nos ta invita tur famia, conocirnan, amiga/amigonan y coleganan di trabao pa asisti na 3 Santo Sacrificio di Misa
Na misa Pro Catedral San Francisco na Playa.
Cual lo tuma lugar dianan, **Diamars: 30 november pa 7 pm, Diaranzon: 1 december pa 7 pm, Diahuebs: 2 december pa 7 pm y despues di Misa lo tin un rosario na cas.**

Boso presencia lo ta altamente aprecia
Masha Danki



Bendicion y bondad di Señor ta compañami tur dia di mi bida, lo mi biba den cas di Señor henter mi bida largo

Lagrima y flornan por seca, su recuerdonan y tur loke el a haci y significa pa nos, cu lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di DJ'E mi salbacion ta bin"
Salmo 62:1

Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento di:



Sra. vda. Teresita Figaroa-Figaroa
Cariñosamente yama "Chita"
***09-12-1930 - †28-11-2021**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Sirbidonan di Señor, alaba, Si, alaba Señor su Nomber.
Alaba sea nomber di Señor
For di awor te den tur eternidad,
Fo'l salida di solo ta k'e baha
Señor su nomber mester ta alaba, Señor ta haltu eleva riba tur pueblo,Su Gloria haltu riba shelu. Salmo 113: 1-4

A bay sosega den brasa di nos Creador, cu e bunita edad di 96 aña, y gradecido pa tur locual cu ela significa pa nos, nos Mama, Wela, Bisawela, Tatarawela, Tanta y Ruman, Vejuda di Johanes "Janshi" Croes.:



Señora Carolina, Canota Croes-Dubero
Mihor conoci como Mamita di Janshi of Tantan
***19-1-1925 - †28-11-2021**

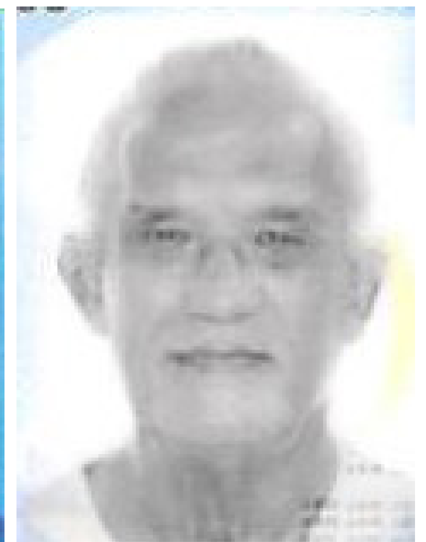
Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A fayece:





Ricardo Soriano
***07-11-1951 - †24-11-2021**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



“Laga tur loual ta sperami ta bunita,
Laga cu tur loual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur loual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur loual cu mi ta laga atras keda bunita,
y laga esakinan termina den tur bunitesa.

Cu inmenso tristesa na nos curason,
nos ta anuncia fayecimento di nos casa, tata,
welo, ruman, omo y amigo:



Edwin Simeon Croes
Mihor conoci como Wino
***29 augustus 1947 - †29 november 2021**

Esposa: Jolanda Croes-Boekhoudt. **Yiunan:** † Oswald Croes, Ruthmila y Francis Odor-Croes, Kenneth y Vivienne Croes-Bruin. **Mescos yiu:** Mary y Tito Feliciana y famia, Lucia y Robert Feliciano y famia. **Nietonan:** Osziënne, Alia y Ian Croes, Eden y Evan Odor, Kyrah y Kyle-Anthony Croes. **Manera nietonan:** †Thierry, Marylin, TJ, Lubert y Dwight y famia. **Rumanan:** Lucy y Raymond Kelly, Feli y Reina Croes y famia, Livia y Dolf Boekhoudt y famia, Lucas Croes y famia, † Sila Croes. **Swa y cunjanan:** Rita y Doys Quandus y famia, Chila y Remigio Jacobs y famia, Mando Boekhoudt y Wala Croes y famia, Joaquin y Eveline Boekhoudt y famia, Pito y Martina Boekhoudt y famia, Tica Boekhoudt-Tromp y famia. **Ihanan:** Remi Jacobs, Edgar Croes, Eldrick Boekhoudt, Alvaro Boekhoudt y Christofer Boekhoudt. **Bon Amigonan:** Ben van Welie, Raymond Kelly, Ovi Croes, Doys Quandus y Remigio Jacobs. **Primo y primanan, sobrino y sobrinanan, comer y compernan,bisiñanan y y demas famianan**
Ex Coleganan di Telefoondienst, ex coleganan Setar y DTZ, ex miembronan di Club Caiquetio, Paranda ta nos y miembronan di Papaya Ranch
Demas famia: Croes, Boekhoudt, Odor, Bruin, Kelly, Farro, Hernandez, Quandus, Jacobs, Everon, Figaroa, Feliciana, Feliciano, Tromp y Van Welie.

Ta invita tur famia, ex colega, amigo, bisiña, conocirnan pa asisti na acto di despedida cual lo tuma lugar diaranson 1 december 2021 na Aurora Funeral Home.
E restonan mortal di Edwin lo ta reposa for di 9’or pa 11’or di mainta na Aurora Funeral Home

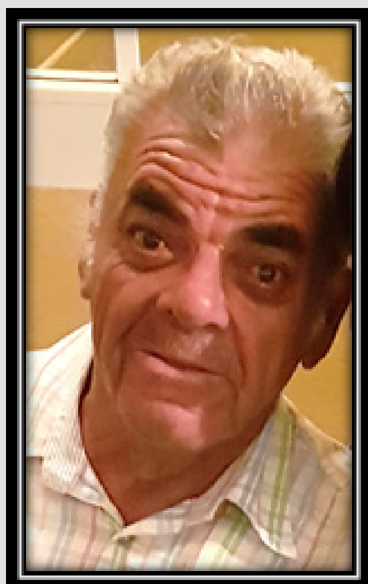
Na lugar di flor of krans un donashon pa Edmund Harms foundation lo ta altamente aprecia.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa”.
Salmo: 23

Cu dolor na nos curason , pero conforme cu locual e la significa pa nos,
nos ta anuncia fayecimento di:



Luisito Figaroa
Cariñosamente yama “Luis, Lucho”
***21 Juni 1947 - †15 November 2021**

Viudo di Evelina Figaroa-Croes

Mayornan: †Martin Melecio Figaroa, †Victoria Agnes Figaroa-Leest.
Rumannan: †Nydia Figaroa, †Edita Pers-Figaroa, Cecilio Pers, Mercedes, †Alex Persijn-Figaroa, Palmira Figaroa, Yolanda, Guiseppe Capicotto-Lopez – Figaroa, Nelson Figaroa, Aurita, Peter van Boekel – Figaroa. **Swa y Cuñanan:** Aida van Schravendijk-Croes y famia na Hulanda, Sra. Vda. Irene Croes- Schwengle, Eddy, Freda Croes-Rodriquez y famia, Ephraim “Tom”, Marjan Croes-Hoonhout y famia na Curacao, Lucio, Rita Croes-Croes y famia, Roland, Ada Croes-Lesire y famia, Griselda Croes, Ricardo Toppenberg y famia, Diana Croes. **Sobrinonan y sobrinanan:** Anchelita Mulder-Figaroa, Rolando Pers, Rafaela Pers, Alexander Figaroa, Raymundo Pers, Anthony Figaroa, Rudolfo Pers, Joseph van Boekel, Christiaan van Boekel, Georgina van Boekel, Amaryllis van Boekel y Marisol Capicotto- Lopez.
Tur su primo y primanan y ihanan na Aruba, Curacao y Hulanda, comer y compernan y bisiñanan.
Demas Famia: Figaroa, Croes, Leest, Pers, Persijn, Capicotto-Lopez, van Boekel, Maduro, Van Schravendijk, Schwengle, Rodriquez, Hoonhout, Lesire, Koolman, Toppenberg, Mulder, Ridderstaat, Fingal, Kelly, Gomez, Wolff, Pourier, Vivas, Bermudez.

Ta invita pa asisti na acto di despedida cu lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diamars 30 di november 2021 di 9’or pa 11’or di mainta. Respons lo tuma lugar di 10:15 pa 10:45, di mainta. Cremacion lo tuma lugar den seno familiar.

Nos disculpa si den nos momento di tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Después di entiero nos no por ricibi bishita di condelencia na cas.
Tur regla di DVG lo ta vigente, uso di tapaboca, handsanitizer y mantene distancia 1,5 m.



BONERIANO®

EDITOR: Bonaire Communication Services N.V.

Djaluna 29 novèmber 2021 | Preis:$1.00

FMD TA HIBA DÒKTER CASTRO DILANTI HUES

550 Kuminda pa miembronan di A.F.B.W.

‘MOHADA’ estrená eksitoso



Djabièrnè anochi a estrená e pelíkula tan sperá ‘MOHADA’. Hopi hende a paga pa wak e promé presentashon di e pelíkula. No ménos ku 19 aktor di Boneiru a tuma parti aden.

Qzeally Piar ganadó di e 8 kompetensia di ortografia di hulandes

Kiko ta konosí di kambio fuerte variante di Corona

Boneriano

Deskubrí na Sur Afrika

Kiko ta konosí di kambio fuerte variante di Corona

KRALENDIJK – Ta algun dia pasá a deskubrié, pero e ta kondusí na preokupashon grandi. Kiko nos sa tokante e variante nobo di Corona ku a deskubrí na Sur Afrilka.

Den e publikashon aki di Marten van de Wier den Trouw, nos ta haña sa mas di e variante nobo aki.

Atrobe tin un mas, un variante nobo di e vírus di Corona ku a hinka virólogonan mundialmente den bruashon. Djabièrnè e grupo di trabou di e organisashon mundial di salubridat públiko, WVO, a papia tokante e variante B.1.1.529, manera sientífikonan di Sur Afrika a yama e mutashon deskubrí.

Komishon Europeo djabièrnè mainta a hasi yamada pa para e tráfiko aéreo pa paisnan na Sur Afrika. Pa 12'or di mèrdia Hulanda a para tur buelo pa Sur Afrika, meskos ku entre otro Italia i Alemania i anteriormente Inglatera i Israel.



Un muhé ta hasi tèst di Covid den un klínika na Sur Afrika, kaminda un variante nobo a aparesé. (Foto AP)

Variante nobo

Variante ta bira lihé dominante na Sur Afrika. Ta parse ku na Sur Afrika esaki ta plama lihé. Djamars Sur Afrika tabata den notisia kaminda e kantidat di kontagio di Corona den e provinsia Gauteng i Johannesburg, a subi lihé. Mesun dia sientífikonan a deskubrí un kambio di mutashon.

E kantidat di infekshon haña na Sur Afrika ainda ta abou, kompará ku Hulanda. E último 24 oranan tabatin kasi 2500 tèst positivo. Pero un dia promé tabatin ainda 1200. E tendensia a subi lihé.

Segun e prominente sientífiko Sur Afrikano, Tulio de Oliveira, ta parse ku e variante ta plama den otro provinsianan Sur Afrikano tambe i den dos siman di tempu a surpasá e variante Delta na Sur Afrika.

E variante nobo ta tambe e motibu di e oumento di kantidat di kontagio.

E vírus ta e mutashon mas desviante te asina leu. Di dos ku nos sa, e variante nobo, segun sientífikonan, tin sigur 32 mutashon, pa kua e vírus ta pega na sélulanan humano i riba kua nos bakuna ta dirigí. P'esei e ta e mutashon mas desviante te asina leu ku a haña. Un virólogo ta papia riba Twitter di un profil spantoso.

E desviashon eksterno ta indikashon ku ta posibel ku e vírus ta komportá su mes otro ku e variantenan ku nos konosé ta asina leu. Ku e vírus ta otro, no por bisa ainda ku e ta mas serio. Pero e miedu ta sí ku e vírus aki ta aun mas kontagioso ku e variante Delta, ku na hopi sitio mundialmente ta dominante, òf ku por pasa mihó rònt di e bakunanan aktual.

Skapa di bakuna

Den e variante nobo tin mutashonnan ku ya ta konosí di otro variantenan. Di algun di nan tin e sospecho ku nan por kondusí na vírus mas kontagioso, serka otronan ku nan desvia mihó di e defensa di e hende, òf mihó kontra di bakuna. Si esaki ta realmente tambe asina, mester demostrá for di investigashon mas aleu den laboratorio i den práktika. Un otro pregunta importante ta si e variante aki ta kondusí na malesa serio.

Probablemente djabièrnè WHO a bini ku un lèter griego pa rekonosé e variante aki, meskos ku a sosodé ku a variantenan anterior, Alfa i Delta, ku a keda rekonosé pa promé biaha na Inglatera i India.

Tambe WHO lo determiná kon kuidadoso e variante aki ta. E paso mas lógiko ta parse ku ta siguié ku èkstra atenshon. Despues e variante aki por bira di preokupashon, meskos ku e variante Delta.

Resultá otro

Den pasado hopi biaha tabatin variante ku tabata mustra serio, pero di kua finalmente e efektonan e resultá otro. Asina e variante Bèta, ku a deskubrí na inisio di e aña aki na Sur Afrika, tabatin mihó defensa kontra e bakuna. Finalmente e variante Delta a gana, pasobra e ta mas kontagioso.

Pero kontra e variante aki e bakunanan ta traha netamente mas mihó.

Di unda e variante nobo ta bini, no ta konosí. E no parse e variante Delta, pero ta pará hopi pega di e vírus di Corona original di aña pasá. "Esaki por nifiká ku ya pa un tempu e tabata brui un kaminda, den un pais ku nos no a sigui e vírus bon, Koopmans a bisa den un publikashon di volkskrant.

Segun virólogonan, por ta hopi bon ku no tabata Sur Afrika.

Atrako ku akto moral

KRALENDIJK -- Den oranan trempan di djasabra mainta a drenta notifikashon di un atrako na un kas riba Gobernador Nicolaas Debrot. Aki 3 homber kara tapá a drenta un kas i mara 2 viktima. A menasá e viktimanan ku arma di kandela i machete.

Durante di e atrako aki tabatin akto kontra moral kometé. E kaso ta bou di investigashon.

Outo a dal peaton

KRALENDIJK – Djabièrnè atardi alrededor di mitar di seis di atardi a drenta notifikashon di un aksidente entre un dama na pia i un auto riba Kaya Industria pariba na altura di Pietersz Import.

E kousa di e aksidente ta den investigashon. Ambulans a transportá e víktima pa hospital pa trato médiko

Konsternashon na Mentor



Basta konsternashon siman pasá na e krusada dilanti Mentor, debí na dos outo ku tabata embolbí den un choke chikitu. Di mes e situashon a sòru pa opstrukshon den tráfiko motorisá na e sitio, manera e foto ta indiká.

Solushonnan alternativo pa maneho di awa shushi

KRALENDIJK– Harbour Village Marina (HVM) i e tim di Water Circles ta traha huntu pa ofresé solushonnan alternativo pa e problemanan di awa sushi ku ta forma un menasa pa e refnan na Boneiru.

Resientemente HVM a invertí mas ku $30.000 na instalashon di un pòmp di 2” pa kloaka i un tanki pa bùfer di 20m3 pa kolektá e awa sushi di yate. Téknikamente e sistema di pòmp ku ta saka awa pafó ta trahando kompletamente. Wardando riba un solushon definitivo di un manera adekuá pa transportá i prosesá e awa sushi kolektá, HVM a kuminsá pòmp pa saka e awa shushi di e yatenan ku ta mará den haf.



Frank Gonzalez di Harbour Village Marina, kende ta traha bou di kontrakt di STINAPA pa manehá e área kaminda yatenan ta mara den oranan di anochi, a tuma akshon lihé i responsabel komo reakshon riba e rapòrt alarmante di e Marine Surveyor Gerard Van Erp.

E tim di Water Circles ta kontentu ku e inisiativa akí. Water Circles ta un kolaborashon entre Wereld Natuur Fonds, STINAPA, Water en Energiebedrijf Bonaire (WEB), Entidat Públiko Boneiru, Fundashon Mariadal i Water Alliance.

Harbour Village i STINAPA tambe ta den kòmbersashon pa trese un boto Boneiru, ku por bai pasa pòmp awa shushi na yate. E boto aki lo por bai e yatenan pa pòmp i saka e awa sushi di yatenan ku ta mará na Playa Lechi, sin ku e botonan mester drenta i sali haf.

E pòmp mobil riba boto aki tambe lo por ofresé servisionan adishonal.

Logro di meta

Dor di hasi e desaroyo aki posibel, lo logra diferente meta manera ménos polushon den Bonaire National Marine Park. Esaki lo duna e koralnan i otro sorto di organismo na bida un mihó chèns pa sobrebibí i rekuperá. E desaroyo akí tambe por kondusí na ménos polushon di e awanan rondó di e isla, ku tambe ta mas mihó pa nos propio salú i bienestar. E tim di Water Circles lo duna informashon regularmente tokante kambionan proponé den kuadro di e proyekto akí, na komunidat di yatenan i públiko general.

For di kuminsamentu di 2020 e tim di Water Circles a traha un konsepto di proyekto. E konsepto di e proyekto ta enfoká riba implementashon di diferente solushon desentral pa prosesá i hasi uso di nobo di awa shushi na Boneiru. E proyekto tambe ta pone atenshon na haña finansiamentu pafó di Boneiru pa sostené kompanianan lokal i pa stimulá nan pa hasi uso di awa mas efisiente i uso di awa mas faborabel pa medioambiente. E esfuersonan di kolaborashon akí ta parse di ta motivá gobièrnu di Hulanda pa pone mas fondo disponibel pa krea mas atenshon na e problema di awa shushi ku tin su influensia negativo riba e refnan di Boneiru.



Proyekto piloto

Kolektá awa shushi di yate ta un proyekto piloto ku e tim di Water Circles ta ehekutá. Durante e promé fase di e proyekto piloto aki Marine Surveyor Gerard van Erp di Bonaire Boating Company a hasi un investigashon. Huntu ku profeshonalnan di WEB el a evaluá e kantidat i kalidat di e fluho di awa shushi ku e yatenan, ku yega i ta mará na Boneiru, ta produsí. E resultadonan tabata alarmante i nan a duna un bista di algun di e retonan. Por lesa tur resultado i rekomendashon di e investigashon online: https://www.boneiruduradero.nl/wp-content/uploads/2021/09/Marine-Waste-Water-Survey-Bonaire-2021_def.pdf

Reto

Un di retonan ta ku e awa shushi di yate ta kontené hopi salu, dor ku mayoria usuario di yate ta spula nan tualèt ku awa di laman. E konsentrashon di salu a resultá di ta asina haltu ku no por a akseptá e fluho di awa di kloaka akí pa bai den e ret vaküm públiko di awa di kloaka di e Planta di Prosesá Awa di Kloaka /“Waste Water Treatment Plant (WWTP)” sin evaluashon di WEB pa kontrolá e efekto riba e fluho di awa saliente. Pa motibu ku e awa purifiká (saliente) ku e Planta di Kloaka WWTP ta ofresé ta pa uso di nobo i ta produkto ku ta bende ku hotèlnan, esaki mester kumpli ku sierto kriterio di kalidat.

Pa evitá ku e purifikashon di awa shushi di yate na tera no krea problema nobo, e tim di Water Circles a enkargá e ekspertonan di Royal Haskoning DHV pa buska e solushon mas adekuá pa e prosesamentu di e awa shushi salu di yate. Ta spera ku e resultadonan di e segundo investigashon akí lo ta kla segun plan na desèmber 2021.

Plan pa yate

E tim di Water Circles tambe a proponé un plan kon pa bai kolektá awa shushi di yate. Nan a proponé un subimentu di e sobrekarga di pasa nochi (pa bishitante) komo parti di restrukturashon total di e sobrekarga di bishitante na e Parke Marino. A diskutí e restrukturashon akí di sobrekarga ku e stakeholdernan Bonaire Hotel, Bonaire Hotel And Tourism Association, Tourism Corporation Bonaire, Council of Underwater Resort Operators i Watersports Association Bonaire. E proposishon akí aktualmente ta serka Entidat Públiko Boneiru ku mester hasi un evaluashon final i mester tuma un desishon.

Benjamina Neuman ta pèrdí

KRALENDIJK – E dama Benjamina Neuman, mihó konosí komo Celia, di Rincon ta pèrdí. Esaki bosero polisial a informá ayera mainta. Den oranan di mainta di ayera Kuerpo Polisial Hulanda Karibense a inisiá buskeda di e dama aki. E dama aki ta débil dotá i no tin bon orientashon.

Di akuerdo ku KPCN, e persona pèrdí tin kabei maron i e ta midi 160 meter. E ta slank, pero un tiki yen. Último biaha ku a mira e dama e tabata bistí ku un shòrt maron i tishùrt koló krèm.

E dama ta biba na Rincon i sa gusta frekuentá Slagbaai, pero e área na unda mester busk’é ta kualké lugá na Boneiru.

Polis ta pidi tur hende pa sea alerta pa e persona aki. Ta ta hasi un suplika na kada un persona ku por a mira of tende di e dama aki pa meldu mesora via 911 of 715-8000.





EDITORIAL

Mas hende bakuná, mas kaso di covid-19

Despues ku último simannan kasonan di covid-19 ta keda riba 100 na Boneiru e pregunta ta: "Kiko nos mester pensa?" Un reportero di BONERIANO a topa algun persona ku ya a bakuná i nan a hasi e pregunta aki, debí ku awor mas hende ta bakuná ku na komienso di aña, sinembargo kasonan di hende ku covid-19 ta oumentá na Boneiru.

Ku rèspèt pa tur hende, esta esnan ku no a bakuná i esnan ku a bakuná, pero e kos ta straño. Ta bon pa un hende sali informá ta kon bini na komienso di aña, momentu ku a kuminsá bakuná, a pidi pa mas hende hasi esaki pa yuda kombatí plamamentu di covid-19.

Na prinsipio, momentu e hende a kuminsá bakuná, kasonan a kuminsá bira ménos na Boneiru i e gritu a bini: "Mas nos bakuná, mas ta baha e pasamentu di e vírùs maldishoná di un hende pa otro. A bisa ku esnan bakuná lo no pasa e vírùs pa un otro hende. E tempu ei e kasonan a baha, sinembargo na mes momentu tabatin diferente medida."

Si tuma nota kon awó último siman e sifra ta subiendo, ta duna indikashon ku e bakuna no ta asina efektivo pa yuda tene e kasonan di hende ku covid-19 abou. Ta parse ku e medidanan ta yuda mas ku e bakuna ta hasi, manera esnan ku konosementu médiko a informá nos.

Spera un hende sali i splika e motibu dikon awor mas hende bakuná, mas kaso di hende infektá ku covid-19. Tur esaki i ainda nos no ta bibando den un normal nobo, esta hende por move si nan ta bakuná, manera tabata e kaso promé ku e vírùs a yega Boneiru.

Qzeally Piar ganadó di e 8 kompetensia di ortografia di hulandes

KRALENDIJK-- 6 Partisipante a kompetí ku otro den e kompetensia di ortografia di hulandes. Qzeally Piar a resultá ganadó apsoluto i na di 2 lugá Sharelty Rasiman. Ta trata di e di 8 kompetensia di ortografia di hulandes ku ta tuma lugá.

3 Hurado ku tabata presente e anochi, ta trata di dosente ku ta duna lès di hulandes na Liseo Boneriano a atendé ku e kompetensia. Promé ku e kompetensia, Nolly Oleana a dirigí palabra na tur presente.

"Ta e di 8 kompetensia di ortografia hulandes, loke mi ta masha kontentu kuné. Tempu mi tabatin boso edat, no tabatin e kompetensianan manera awendia. Boso tur komo partisipante ta un ganadó.

Siña di boso erornan pa mañan bo ta mas sabí. Mi tambe a hasi fout pa mi sa loke mi sa awor. Mi konosé e skol aki hopi bon, kaminda mi a traha hopi aña. Mi ta kòrda ántes kon mi tabatin hopi difikultat ku spañó. Un kos masha importante pa boso sa, si bo ta biba den e region aki; pa bo dominá, spañó, hulandes, ingles i papiamentu," Nolly Oleana a bisa.

Na e okashon a hasi entrega di premio di e proyekto di 'Huki di Buki'. Esun mas bunita a resultá ganadó i tabata na enkargo di Amarante Balentin.

E mama a tuma premio pa e yu ku no por tabata presente.







No mester di outopsia:

Mama di defuntu a haña klaridat

KRALENDIJK – E mama ku a insistí pa outoridatnan hasi outopsia riba su yu ku a fayesé porfin a haña klaridat. Evidentemente ta trata di un morto natural. Esaki BONERIANO a komprondé di fuentenan digno di krédito. BONERIANO a sigui e situashon doloroso aki hopi djaserka.

No tabatin klaridat

Anteriormente BONERIANO a publiká dos artíkulo den kual nos a amplia riba un kaso doloroso pa famia di un defuntu. Segun nos fuente mama di e defuntu tabata konvensí ku no ta trata di un morto natural i a bringa pa hasi outopsia. Supuestamente Ministerio Públiko (OM) no a atendé e mama debidamente. Praktikamente a mand'e di kashi pa muraya i niun momentu el a wak un fiskal personalmente. Pues e mama a akudí na Ombudsman pa sosten.

Aparentemente defensor di pueblo a tuma kontakto ku OM ku na su turno a invitá e mama pa un kombersashon. Durante e kombersashon a amplia riba e situashon doloroso aki.

Kontesta riba preguntanan

BONERIANO a komprondé ku OM a presentá e dosié kompleto na e mama den kua klaramente e por a mira potrètnan di e fayesido. E mama tabatin impreshon ku a haña e yu na suela pero probablemente e yu a fayesé riba kama i personal di ambulans a pone riba suela na momentu ku nan tabata asistí e persona ku ya a fayesé.

"Nan a splika e mama ku su yu a haña un atake di epilepsia durante kua el a stek", nos fuente ta amplia. E ta bisa ku e mama a haña praktikamente kontesta riba su preguntanan.

"E mama ta kla pa sera e kapítulo duru aki i laga su yu sosegá na pas", nos fuente ta klousurá.

BONERIANO ta deseá forsa na e famia aki.



Bon siman. E siman aki nos ta drenta e último luna di aña. Siman tambe durante kua lo mester bini mas klaridat riba e variante nobo di Covid-19, originá na Sur Afrika. Ora kere ku Delta lo tabata último variante ku nos mester dil kuné, ata awor otro variante, anto aparentemente mas kontagioso. Anto na Boneiru kasi 250 kaso aktivo di Covid. Ke òf no ke, echo ta ku nos ta bai enfrentá atrobe un aña difísil. Na unda e kos aki ta bai hiba nos, niun hende sa.

***

Masoménos dos siman pasá Jan Frans, kende tin masoménos mi mesun edat, a bedei mi algun kos al kaso. Jan ta un kara konosí riba nos isla. E ta kore rònt pa añanan kaba riba un bròmer chikitu ku hopi biaha un baki riba e kèri. E sa kue kref pa bende. Ta mucha di mi bario Antriol. Manera boso ku ta sigui mi sa, mi tin dos bario: Antriol i Nort di Saliña.

***

Jan a splika mi ku e ta bon lesadó di BONERIANO. E ta lesa tur artíkulo di historia, kultura i naturalesa ku mi ta skirbi. I asina el a lesa e artíkulo di Momo Coffie ku m'a skirbi den HENDE INLUBIDABEL. Momo a biba i traha na Puerto Rico te dia ku el a fayesé. Su famianan di Playa Grandi a yega di bishit'é na Puerto Rico dia el a kumpli 100 aña.

***

"Un bunita artíkulo, pero tabatin un fout garafal den dje. Bo a skirbi ku Puerto Rico ta un estado di Merka. Esei no ta bèrdat. Puerto Rico no ta un estado merikano. Ta fout ku hende por hasi. No sinti bo malu, pero korigié", Jan Frans a bedei mi.

***

M'a haña un bèrgwensa, pero na mes momentu un rèspèt enorme pa Jan. Mi tabata bou di e impeshon ku Puerto Rico tabata un estado spesial di Merka, meskos ku islanan BES ta un munisipio spesial di Hulanda. M'a subi Google i a bin komprondé ku Puerto Rico ta loke nan ta yama un 'unicorporated territory' di Estádos Unídos.

***

Ei bo ta mira. Nunka kere i pretendé ku bo sa tur kos mihó ku tur hende. Ta p'esei mi ta puntra i bolbe puntra, anto rekonosé tambe foutnan ku mi kometé. Manera esun aki. Danki Jan. Pronto mi ta entrevistá bo pa laga pueblo sa kiko bo tin aden.

***

FMD TA HIBA DÒKTER CASTRO DILANTI HUES

KRALENDIJK – Fundashon Mariadal (FMD) a entamá un kaso sivil kontra práktika di dòkter di kas Castro. E kaso ta riba ròl di Korte den Promé Instansia pero hues no a atendé e kaso aki ainda den persona. Aparentemente e partidonan tin un disputa i a tuma pasonan legal pa solushoná esaki.

Edifisio

Práktika di dòkter Castro tabata hubiká den un edifisio ku ta pertenesé na Fundashon Mariadal. Awor e dòkternan di kas a muda pa nan propio edifisio. Segun nos informashon tabatin basta malkontentu entre e partidonan aki. Aparentemente FMD no tabata hasi mantenshon di edifisio manera mester ta i a surgi un situashon basta a-higiéniko. Na vários lugá den e edifisio tabatin akumulashon di beskein.

Disputa

Segun un fuente digno di krédito FMD tabata kobra hür di 2800 dòler pa luna i na dado momentu dòkter Castro a ninga di paga hür te dia FMD drecha e edifisio. Lokual no a sosedé. Probablemente FMD a entamá un kaso kontra Práktika dòkter Castro pa haña e montante di hür atrasá.

BONERIANO komo medio di komunikashon responsabel a tuma kontakto ku FMD tokante esaki. "Enberdat dòkter Castro a muda pa un klínika nobo den Rincon. Pero tokante e kontenido nos no ta reakshoná riba kasonan individual", Jordy Tromp di Fundashon Mariadal ta bisa.

E potrèt ta ilustrá e edifisio di FMD ku práktika Castro anteriormente tabata hür.



550 Kuminda pa miembronan di A.F.B.W.

KRALENDIJK— A.F.B.W. a organisá un BBQ pa tur afiliado di e organisashon. Esaki a tuma lugá djasabra mainta te atardi. E aktividat tabata den kuadro i di nan selebrashon di 55 aña di eksistensia, un regalo pa e miembronan di AFBW. A parti kasi 550 kuminda i un 'cupcake' pa miembronan.

Aparte di e BBQ, tin un lòt ku ya ta pasando rònt, kaminda tur hende ta liber pa partisipá kumprando un lòt i ku e chèns pa gana un outo 'MGZS'.

Presidente di AFBW Cherrel Kwidama tabata presente na e aktividat i el a menshoná ku nan t'ei pa sali dilanti pa e klase trahadó i ta hasiendo 'fundraising' pa yega na fondonan na bienestar di e organisashon.

"Ora bo kumpli ku bo responsabilidat niun hende por kita bo derecho. Si nan bai mas leu nos, lo lucha pa bo haña bo derecho. Esei ta motibu di eksistensia di A.F.B.W.," e presidente a bisa.







Di parti di Bonaire Donkey Protection League Foundation

Plan agresivo pa protehá Boneiru su burikunan

KRALENDIJK--Un plan agresivo pa protehá Boneiru su burikunan spesial i históriko. Den esaki ta papia di e yudansa ku Boneiru mester pa stòp kohementu di buriku. Bonaire Donkey Protection League huntu ku We Care For Bonaire, Citizens For Better Safer Animal Friendly Bonaire i algun organisashon di naturalesa a bini ku e plan akí.

E plan

Den e plan ta proponé pa traha lei pa protehá buriku, para eliminashon ku tin planeá, realohá buriku pa un área seif na un kantidat ku lo no hasi daño sino yuda naturalesa, mónitòr buriku i si tin sobrepopulashon, sterilisá esnan femenino na un manera seif ora i si mester, laga boluntario ehekutá un programa masivo di relashon públiko pa informá henter Boneiru i sigui te ora esaki ta mundial, i sigui rekoudá fondo pa kumpra ekipo pa realohá e burikunan.

Ta basta

Segun e organisashonnan, ta basta awor. Nan ta haña ku despues di hopi aña di oposishon di esnan ku ta planeá eliminashon di burikunan di Boneiru, i ku falta di yudansa di gobièrnu, e plan mester haña atenshon. Nan ta skirbi: “Nos burikunan despues di 500 aña tin benefisio klave pa naturalesa, ta un parti grandi di Boneiru su herensia, tin balor ekonómiko, ta stimá pa hopi hende, tin interes internashonal, riba lista kòrá, por ta un faktor pa desaroyo di komunidat i muchu mas.”



Nan ta trese dilanti ku hopi profeshonal di vários parti di mundu ta mónitòr nan progreso. “Dr Davis, e spesialista di animal i ku ta mundialmente rekonosé, a bisa nos ku si realisá nos programa, esaki lo ta hopi útil na otro lugánan na mundu.

E plan di Salbashon pa Buriku ta un ‘win win’ pa Boneiru. Nos lo no stòp te ku burikunan ta korektamente protehá.”

Pa mas informashon, por tuma kontakto ku Bonaire Donkey Protection League Foundation na bdplf@hotmail.com òf por yama òf app +599-785-2205.

Kastigu di trabou ta kondishon speshal

KRALENDIJK – “Kastigu di trabou ta kondishon speshal i no kastigu prinsipal”, esaki ta palabranan di hues mr. De Kort.

Esaki ta nifiká ku korte no por dikta kastigu di trabou komo e úniko kastigu pa un akusado. Tampoko komo kastigu prinsipal. BONERIANO a profundisá den esaki.

Derecho penal

Derecho penal di Boneiru no ta konsiderá kastigu di trabou komo kastigu prinsipal. Sino kastigu òf kondishon spesial banda di un kastigu prinsipal. Na momentu ku kondená un persona, e mester risibí un kastigu prinsipal i hues por kombiná esaki ku un kastigu di trabou. Den práktika por nota ku e kastigu prinsipal mayoria bia ta un sentensia kondishonal òf un kastigu di sèn. Banda di esaki hues ta dikta ku e persona mester ehersé trabou pa komunidat sin pago.

Na momentu ku un persona no kumpli ku e kastigu di trabou, Ministerio Públiko ta pidi korte pa ehekutá e kastigu kondishonal



Mariadal ta intensifiká medidanan di Corona

KRALENDIJK -- Kedando den liña ku e medidanan general ku gezaghèber a anunsiá, Fundashon Mariadal tambe ta implementá algun intensifikashon di e medidanan di Corona. E medidanan intensifiká akí ta drenta na vigor entrante 27 di novèmber 2021.

Gustosamente, pero tòg ku insistensia, Mariadal ta supliká tur hende pa bini hòspital, e poliklínikanan, Kas di Kuido i botika solamente ora esei ta berdaderamente nesesario. Di e manera akí bo ta yuda protehá e pashèntnan i klientenan.

Pa klientenan i bishitantenan e siguiente medidanan di prekoushon ta na vigor:

·Na tur momentu kada bishitante ta bisti un tapaboka médiko

·Na tur momentu kada pashènt di poliklínika ta bisti un tapaboka médiko

·Kada pashent di poliklínika ta bini su so; a ménos ku akompaño ta nesesario

·Pashèntnan hospitalisá tin mag di risibí un (1) bishitante pa kada ora di bishita

·Pa Kas di Kuido Fundashon Mariadal ta risibí un (1) bishitante pa kada ora di bishita

Nos ta pasando den un tempu difísil. Protehá bo mes tur momentu i tene bo mes na e medidanan. Stay safe!

‘MOHADA’ estrená eksitoso

KRALENDIJK-- Djabièrnè anochi a estrená e película tan sperá ‘MOHADA’. Hopi hende a paga pa wak e promé presentashon di e película. No ménos ku 19 aktor di Boneiru a tuma parti aden.

E aktividat a tuma lugá riba plenchi den kurá di Cocari. Promé ku e película a kuminsá, a introdusí e aktornan, huntu ku nan kabesante Cendion Balentin. Pader Ivan Dario Perez a hasi orashon dirigí na tur presente.

Aparte di Rincon ta-batin 1 otro funshon di e película na mes momentu na Habitat.

Na final di e película ‘MOHADA’, tur hende presente a duna un fuerte aplouso, ekspresá nan apresio i satisfecho ku loke nan a mira.









MADAM X



Nos no sa pa kuida!

I aki mi no ta referí na kuida kontra Covid-19. Nò! Awe mi ke skirbi tokante kuido di nos propiedatnan públiko, nos fasilidatnan di deporte, nos edifisionan públiko, nos monumentonan, nos naturalesa. Nos ta laga nos balornan bai fo’i man i asta pèrdí.

Por ehèmpel e edifisionan di Karpata. Puntrando aki i aya m’a bin komprondé ku algu mas ku 40 aña pasá a restorá e edifisio aki, den mesun tempu ku a restorá tambe Passangrahan, edifisionan ku balor históriko-kultural grandi.

Hulanda a duna plaka pa restorá ámbos edifisio. Reina Beatrix, durante su promé bishita realisá na Boneiru komo reina, a hasi apertura ofisial di ámbos edifisio restorá. Dos presiosidat. E kontratista Woudenberg a hasi e trabounan di restorashon na ámbos edifisio, tambe na e torno di Spelonk.

Awe e edifisionan di Karpata ta un ruina. Passangran su kondishon ta basta deplorabel, loke por a ripará e aña aki durante yobidanan fuerte. Atrobe mester bai hinka hopi plaka den su restorashon, pasobra no a hasi mantenshon den forma strukturá. Pues mantenshonnan chikitu ku, si a hasi nan, lo no tabata nesesario pa hasi mantenshonnan grandi i kostoso.

Otro ehèmpel ta Fort Oranje, ku a restorá apénas 25 aña pasá. Awe su kondishon tambe ta bayendo atras. Algun tempu pasá debí na yobida mester a asta sera sala i ofisinanan di korte temporalmente. A bira kaba un sorto di regla ku loke traha i drecha na edifisio riba e isla aki ku plaka for di Hulanda, ta bira despues víktima di falta di mantenshon. Nan kondishon ta bai atras, sigui bai atras, bira deplorabel, bai den dekadensia i despues bira ruina. Ta nos realidat!

Anto pa despues bai porta di mesun Hulanda pa pidi plaka atrobe pa restorá. I asina historia ta sigui ripití.

Lucha Obreril (5)



Pa: Bòi Antoin

Dia 22 di novèmber 1966 ta un fecha importante den historia di Boneiru. Gobernador di Antia Hulandes e tempu ei, e boneriano Nicolaas Debrot, ta pone su firma di aprobashon pa lantamentu di e promé federashon sindikal di Boneiru: Algemene Federatie van Bonairiaanse Werknemers (AFBW). Promé ku e fecha ei e sindikato di ámtenar ANAAB tabata aktivo na Boneiru for di Kòrsou. E organisashon Don Bosco, tambe for di Kòrsou, tabata sirbi interes di maestronan di skol. Pero e lucha di e trahadó boneriano ta bai hopi mas leu den historia. Den un seri di artíkulo BONERIANO ta pone atenshon na lucha di trahadónan boneriano.

Wèlga di indjan

Manera a bini dilanti anteriormente, West-Indische Compagnie (WIC) a disidí di usa e habitantenan outéntiko di Boneiru, esta e indjan òf amerindionan, pa hasi asina yamá 'herendiensten' pa nan. Entre otro den krio di bestia, den kua nan a bira hopi spesialisá. Nan a bira ba Status nobo

Na 1816, despues di 24 aña ku e segundo West-Indische Compagnie (WIC) a bai fayit, Boneiru ta bira ofisialmente un plantashi di gobièrnu di Hulanda. Na e momentu ei sinembargo por nota vários hende partikular, ku a bini entre otro for di Kòrsou, ku tereno i katibu, algu ku no tabata posibel den tempu di WIC, anke tabatin algun eksepshon riba regla.

Loke a sosodé ta ku desde eliminashon di WIC na fin di siglo 18 a bini un periodo basta turbulento i bruá, ku Boneiru na dos okashon bou di atministrashon ingles. Den e último añanan di e periodo aki a hür Boneiru, inkluso e katibunan, ku un komersiante merikano yamá Joseph Foulke, ku a hiba un maneho di sakeo riba e isla. El a fòrsa e katibunan pa traha duru pa kap míles di palu di brasia i wayaká pa eksportashon. Tambe el a laga mata kasi tur bestia di krio riba e isla.

Despues ku e kontrato di hür ku Foulke a kaba, Hulanda a tuma un Boneiru ruiná over. E isla e ora ei a haña e status di 'gouvernementsplantage'.

Intrankilidat

Kasi 29 aña despues di e wèlga di indjan tabatin otro wèlga. E biaha aki tabata un grupo di katibu di gobièrnu, yamá katibu di rei, ku a drenta akshon den e plantashi di gobièrnu pariba di Rincon ('landstuin ten oosten'), besindario di Fontein bini pabou.

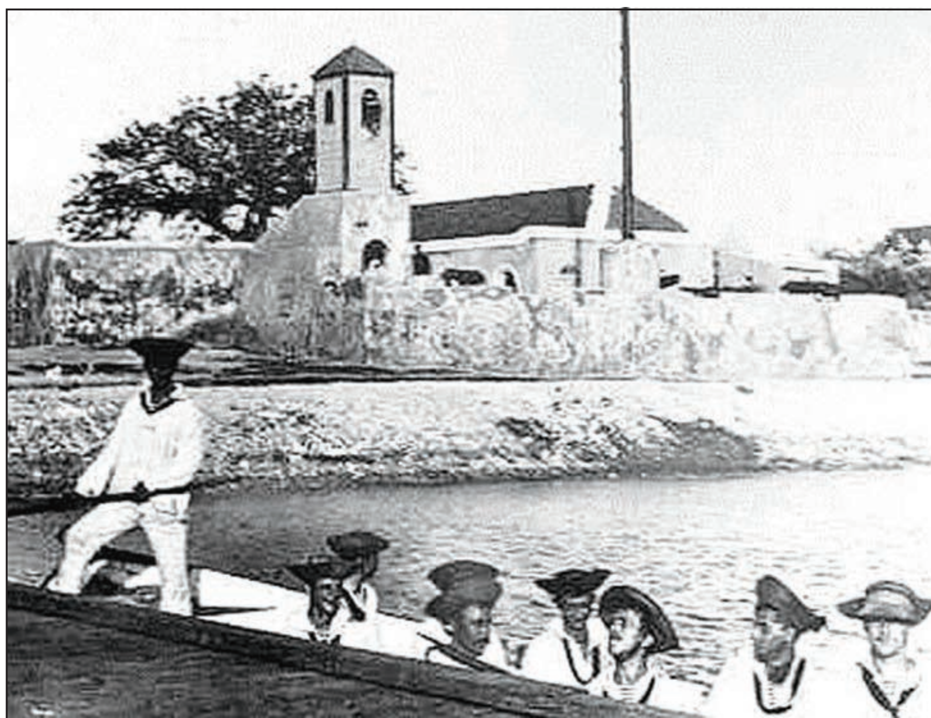
E lantamentu òf wèlga aki a kuminsá dia 10 di novèmber 1834. Un grupo di katibu, tantu hòmber komo muhé, a disidí ku nan no ta sigui traha mas bou di e forma brutu ku e bombanan tabata fòrsa nan traha e dia ei.

E katibunan di Boneiru, tantu esnan di gobièrnu komo partikular (katibu di shon), tabata komportá nan mes por lo general hopi trankil. No tabatin reakshon na Boneiru por ehèmpel riba e rebelionnan di katibu ku tabatin na Kòrsou na aña 1750 i prinsipalmente esun di 1795, esta e lantamentu den kua Tula, Bazjan Karpata i otro katibunan a hunga un papel asina importante.

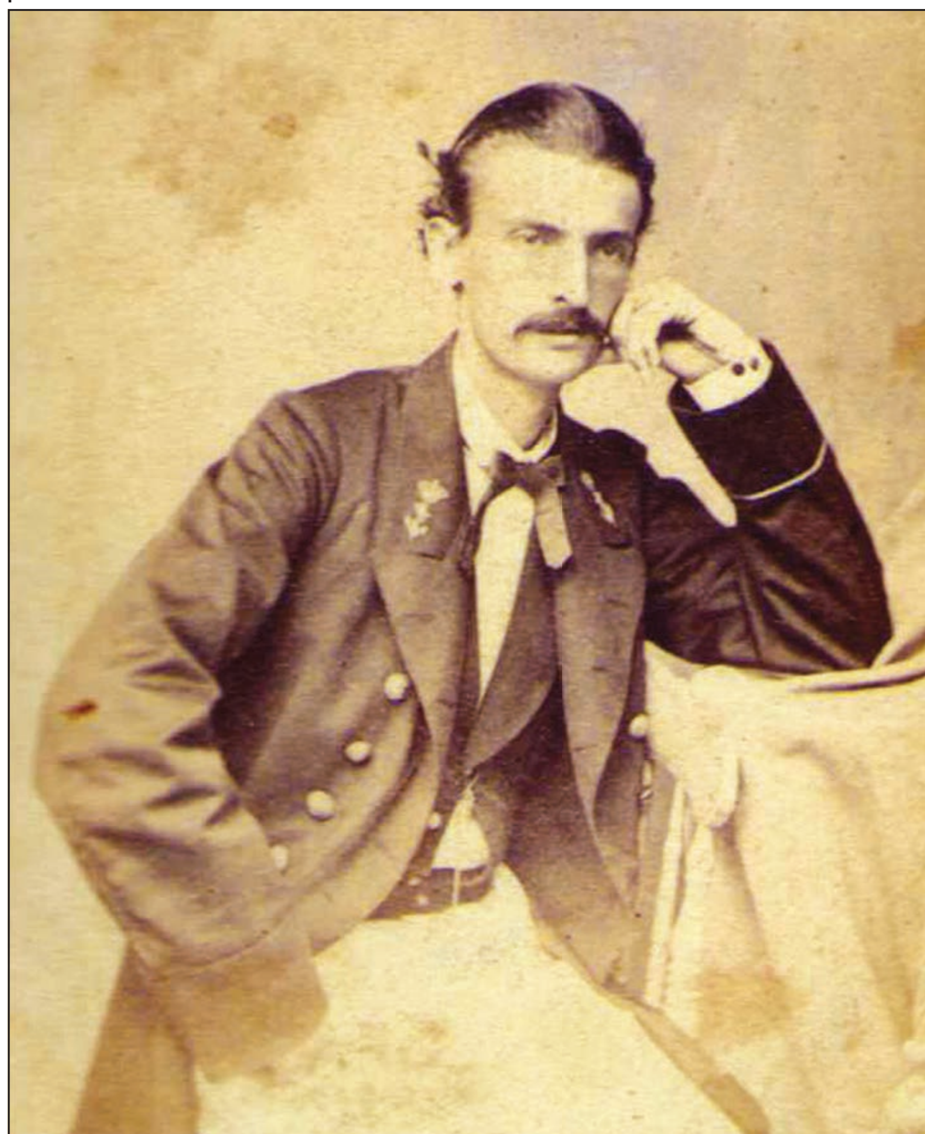
Esaki ta algu straño, si tene kuenta ku Boneiru tabata konsiderá den e época ei komo un isla na unda nan tabata deportá katibunan problemátiko pa bin sinta nan kastigu. Tabata trata di e asina yama 'katibunan di kadena', ku tabata hasi nan trabou na kadena.

Probablemente nan lo no a manda tòg katibunan rebelde Boneiru, kisas debí na miedu pa nan no bai instigá e katibunan riba e isla aki pa nan tambe rebeldiá. No mester lubidá ku e sòldánan ku tabatin pa mantené òrdu no tabata representá masha kos tampoko.

Banda di solamente rebeldiá



E katibunan den wèlga mester a akudí na Fort Oranje - Fòrti.



Commandeur Jan Schotborgh Claaszoon kende a evakuá hende libernan di koló di Rincon. Un evakuashon fòrsá.

un ratu dia 10 di novèmber 1834 den e kunuku di gobièrnu, e katibunan a drenta un wèlga tambe durante masoménos un siman.

E insidente

Loke a pasa e dia ei ta ku e supervisor ('opzichter') a bin nota ku e trabounan no tabata kana bon. El a papia ku e dos bombanan ku tabata dirigí e trabou pa pone preshon riba e katibunan pa traha mas duru ("...hen aan te drijven"). E bombanan a kumpli ku e òrdu aki i e katibunan a sigui traha mas duru. For di e dokumentonan en kestion por sak'afó ku e tres bombanan enkargá ku supervishon di e katibunan tabata Bastiaan, Elias i Nicolaas.

Mas despues e bomba Bastiaan a ripará atrobe ku e ánimo di e katibunan a kuminsá kai. El a bin nota ku "un trupa di e katibunan" no tabata hasi ni un tiki purá pa kumpli ku nan trabou. Esaki a pone ku Bastiaan a kuminsá pone preshon riba e katibunan. Te asta el a dal tres di e katibunan aki un sla ku kabuya.

E aktitut aki di Bastiaan a pone ku un di e katibunan, yamá Martis di Katalina Janga, "a bula sali yen di brutalidat for di e trupa". El a hisa un chapi ku e tabatin den su man, hasiendo komo si fuera e kier a dal e bomba. Na mes momentu Martis a bisa: "Bo no mester dal mi". Martis pues tabata un di e tres katibunan ku Bastiaan a dal ku kabuya.

Yudansa

Debí na temor ku e lo instigá e otro katibunan, e supervisor a disidí di laga hiba Martis, bou di kustodia di un otro bomba, serka komandùr. E desishon aki a kondusí na intrankilidat bou di e katibunan.

Nan a kuminsá menasá ku akshon si hiba Martis serka commandeur, e funshonario mas haltu den servisio di gobièrnu.

E supervisor, mirando e tenshon ku tabata eksistí, a laga e situashon manera e tabata, pero a informá commandeur Claas Schotborgh di loke tabata pasando. E mandatario a ordená tur e katibunan pa bini serka dje den Fòrti, pero nan a nenga di hasi esaki tambe. Komo ku no tabatin medionan di preshon, commandeur a informá gobernador, ku a manda prokurador di rei Römer Boneiru huntu ku dos agente polisial pa atendé e situashon.

Atrobe a ordená e katibunan pa presentá na Fòrti. Nan a akudí enbèrdat na Fòrti, pero no a drenta. Nan a yama e prokurador di rei, Römer, pafó. Komo ku e funshonario aki no a reakshoná riba nan gritunan pa sali, nan a disidí tòg di bai paden. Despues di algun diskushon a restablesé trankilidat. Dia 19 di novèmber 1834 a kastigá e katibunan ku a komportá nan mes malu.

E héruenan

Hasiendo investigashon, e supervisor a puntra e bombanan ken tabata e katibunan ku a rebeldiá huntu ku Martis di Katalina Janga. Nan a menshoná nòmber di Fransisco Martijn Koffie, Johannes di Flora Janga, Jan di Marta Regina Frans, Thomas di Maria Oliana, Benito di Marianna, Inancia di Marianna, Fransisco di Marianna, Fransisco di Paula, Nicolaas Martijn di Maria Thomas, Hoze di Rosaria Margarita, Pedro di Sebel , Flora Janga, Martha di Katalina Janga, Cornelia Domacassé i Augustina Frans.

E lista di nòmber aki ta indiká ku no ta solamente katibu hòmber tabata trahando den plantashi na momentu ku e problemanan a kuminsá. Tabatin muhé tambe, manera Cornelia Domacassé, ku a traha komo 'veldarbeidster' (trahadó di kunuku) na Rincon.

Na aña 1866 Cornelia a kasa ku Felipi Pikeur. Cornelia tabatin 5 yu, di kua un so (Sablica) a keda ku e fam Domacassé. Sablica a nase na aña 1834. E tambe, meskos ku su mama, a hasi trabou di kunuku.

Cornelia, Martis di Katalina Janga i tur otro persona riba e lista aki mester ta konsiderá komo héruenan ku a lucha kontra abusu.

Konsekuensia

Den e añanan ku e wèlga a tuma lugá tabatin na Boneiru masoménos 450 katibu di rei. E katibunan di shon tabata masoménos 167. Pa loke ta trata e hendenan liber ('vrijlieden'), por a konta e tempu ei masoménos 1.100. Tabata tantu eks-katibu, hendenan di koló òf di orígen indjan, den e asina yamá grupo di 'vrijlieden'.

E insidente di novèmber aña 1834 tabatin konsekuensia pa e katibunan di rei. Pa di promé nan a haña kastigu. Gobièrnu a haña su mes fòrsá tambe pa tuma medida, konsiderando ku tabatin e impreshon ku e hendenan di koló liber a hunga un ròl importante, instigando e katibunan pa lanta i resistí.

Ademas tabata tene kuenta ku e henden libernan di koló aki, debí na nan situashon, tabata hòrta kabritu den e kuránan di bestia di gobièrnu. I nan tabata instigá e katibunan pa hasi meskos.

Commandeur Claas Schotborgh tabata karga responsabilidat komo e funshonario mas haltu di Boneiru tempu di e lantamentu na 1834. Relashoná ku e lantamentu di 1834 aki, Schotborgh den un karta pa Gezaghebber Reinier Baron van Raders di Kòrsou, ta puntra su mes te kon leu e hende libernan di koló na Rincon a instigá e katibunan pa a komportá nan mes manera e sosodé den e siman di 10 di novèmber 1834.

Salida di Rincon

No masha tempu despues di e lantamentu den kunuku di gobièrnu, gezaghebber Baron Reinier van Raders di Kòrsou (komparabel ku gobernador) ta bini ku un plan di evakuashon di e hende libernan di koló for di Rincon.

Tantu di parti gobièrnu komo di lidernan spiritual a kuminsá hasi intento pa kombensé e hendenan liber aki pa bandoná Rincon i bai biba mas pegá ku siudat, pero sin resultado.

Un momentu dado, pa medio di dekreto gubernamental fecha 31 di yanüari 1850, a ordená e famianan di hende liber (45) pa bandoná Rincon.

Dia 14 di februari di e aña ei e 45 kabesnan di famia mester a akudí na Fòrti, na kas di komandùr, ku a informá nan di e desishon ku a kai.

Tabata commandeur Jan Schotborgh Claaszoon, yu di komandur Claas Schotborgh, ku mester a atendé e asuntu aki. Claas mes a muri dia 21 di mart 1840. Su yu a bira commandeur na su lugá.

Chapi di lucha

Riba konseho di Bòi Antoin, kende a investigá e historia di e lantamentu i wèlga aki, gobièrnu ta entregá riba 10 di novèmber tur aña e distinshon 'Chapi di Lucha' na dos persona. Un siudadano ku a sobresalí den e lucha pa salbaguardiá kultura boneriano, e otro pa un lider sindikal.

Diferente dirigente di AFBW a yega di risibí 'Chapi di Lucha'.



Jopi Abraham, komo eks-sindikalista, a risibí 'Chapi di Lucha' na 2014 serka diputado James Kroon.

10 Aña Van Den Tweel Supermarket

KRALENDIJK--Van Den Tweel Supermarket a rekordá ku 10 aña pasá ku nan a habri porta di e supermerkado pa promé bia na Boneiru.

Den kuadro di nan 10 aña di eksistensia, a parti un kantidat di regalo na esnan ku a hasi kompra. Klientenan por a gana tantu produkto komo tambe sèn efektivo.

Durante dia, momentu e kliente hasi kompra, e tabata risibí un karchi pa skrap. Si e gana e por bai ku bòter di bibida òf mata i flor. Si e kliente no a gana, e por tira e karchi den tómbola pa saka e ganadónan.

Tabatin diferente premio grandi entre otro estadia den hotèl, komementu pa 2 hende na restorant i mas. Riba potrèt por haña un bista di e selebrashon.











200 Aña konmemorashon di independensia

Bandera i ofrenda floral pa Panama

KRALENDIJK – Ayera djadumingu 28 di novèmber pa promé biaha a pone atenshon na konmemorashon di e dia di independensia di Panama, ku tambe ta forma parti di e asina yamá paisnan bolivariano. Esaki a sosodé na okashon di 200 aña di independensia di e pais sentro-amerikano aki.

Raphael Rodriguez a bini ku e inisiativa pa ayera hisa bandera di Panama na e busto di Simón Bolívar, ademas hasi un ofrenda floral.

Raphael Rodriguez a splika: “Pueblo di Boneiru a hisa un bandera panameño i pone un krans pa konmemorá e fecha grandioso aki na e busto di Simón Bolívar den nos sentro di siudat.

Panama tabata un kolonia di Spaña for di añanan 1492 te ku 1821. Libertador Simón Bolívar tabata e instrumento ku for di leu a inspirá e promé gritu di Los Santos dia 10 di novèmber 1821.”

Segun Rodriguez, un moveshon importante pa inisiá ku e independensia di San Felipe, un lugá ku anteriormente tabata yama Casco Viejo, San Felipe na Panama. Simón Bolívar tabatin un soño pa e paisnan ku e kier a liberá di Spaña, ku ta kua el a forma e tempu ei komo Gran Colombia.

Rodriguez: “For di e tempu aya tambe Bolívar a pensa ku pa realisá esaki di un manera

Perfekto; e mester a inkluí e parti di teritorio ku tabata uni e dos oséanonan. E lugá ei tabata yama Panama. Panama durante e añanan turbulento ei tabata un di e último paisnan unda trupa i gobernantenan spañó tabata ainda. Pero nada no a kambia su idea ku Panama tambe mester wòrdu librá i bira un pa patria nobo riba su mes.”

E ‘Congreso Anfictiónico de Panama’, tambe yamá “Congreso de Panama” tabata un reunion di vários pepúblika hispano amerikano, pidí dor di Simón Bolívar i ku a tene na e Ciudad di Panama. Finalmente nan a proklamá independensia di Panama dia 28 di novèmber 1821.

Aparte di Simón Bolívar, un nòmber klave ku mester trese dilanti den historia pa e proseso di independensia di Panama ta esun di Sra. Rufina Alfaro. E tabata un persona legendario, oriundo di e Provinsia de Los Santos.

Palabranan di Simón Bolívar ku a keda marká den historia ta: “Ta kasi imposibel pa ekspresá e sintimentunan di goso, atmirashon i alegria ku mi ta pasando aden, mirando ku Panama, e Sentro di Universo, a separá su mes i ta liber riba su propio forsa. E Akta di Independensia di Panamá ta e dokumento mas glorioso ku por wòrdu ofresé na e historia di kualkier otro provinsia amerikano”.











Apertura lo ta aña benidero

Saba ta bai haña 'Botanical Garden'

SABA – Aña benidero Saba ta bai haña un 'Botanical Garden', hardin botániko, ubiká den e pueblo Windwardside. A pone kaba un kurá alrededor di e tereno na unda e hardin botániko lo bini, pa asina protehá e matanan kontra kabritu i otro animalnan ku ta kana lòs riba e isla. Tambe a traha un ruta kaba riba e propiedat, miéntras ku ta konstruyendo un kas di propagashon di e matanan i un 'greenhouse'.

Tin mas trabou ku mester hasi promé ku 'Botanical Garden' di Saba por habri e aña benidero. Entre otro bòrchinan chikitu pa identifiká e palu i matanan den e hardin, instalashon di banki i mesanan di piknik, konstrukshon di un kushina, i un área pa orkidia i matanan medisinal.

Ponementu di un kurá rònt di e tereno di 8.400 meter kuadrá aki tabata nesesario pa tene kabritu, konènchi i galiña pafó, evitando asina ku nan ta kome e simia i matanan den e hardin botániko.

E proyekto di 'Botanical Garden' ta inisiativa di Saba Conservation Foundation (SCF) ku finansiamentu di Entidat Públiko Saba.



Estado natural

E 'Botanical Garden' lo konsistí di solamente mata i palunan lokal, ku ta mantené mas tantu posibel den nan estado natural.

Bishitantenan lo ta den posishon pa mira palu di fruta manera mango, banana/bakoba, frut'i pan, moringa, kakou i hopi mas. Un kantidat di e palu i matanan aki ya kaba tabata riba e tereno, ku tabata un kunuku te den añanan setenta.

Hendenan ku bishitá 'Botanical Garden' ta den posishon pa eksperensiá e konsepto di kunuku pa mesa. Den un kushina dubiká den e hardin lo kushiná platonan típiko di Saba, usando produktonan di e hardin.

Adishon grandi

Diputado Bruce Zagers di Saba resientemente a bishitá 'Botanical Garden'. Huntu ku konsehero di maneho Nicole Johnson i direktor di Ofisina di Turismo di Saba, el a haña un 'tour' serka Kai Wulf, direktor di Saba Conservation Foundation.

Zagers a bisa: "'Botanical Garden' ta un adishon grandi tantu pa hendenan lokal komo bishitante. E hardin lo hasi posibel pa hendenan ku ta haña e diferente rutanan di kaminata muchu difísil na Saba, pa tòg sera konosí ku naturalesa di Saba."

'Botanical Garden' di Saba ta habri e aña benidero pa públiko. Den futuro hendenan interesá pa bishitá e hardin botániko por hasi reservashon pa tene evento tambe na e lugá aki.

E artista lokal Heleen Cornet ya kaba a planea un aktividat pa dia 22 di febrüari 2022. E lo ekshibí 22 di su famoso kuadronan ku pintura di e konosido 'rain forest' di e isla.

Na desèmber 2019 prensès Beatrix i miembro di direktiva di SCF Nicole Johnson a revelá un bòrchi, representando e diferente mata i palunan di e isla na e 'Botanical Garden'.

Diputado Bruce Zagers, direktor di SCF Kai Wulf, konsehero di Entidat Púliko Saba Nicole Johnson i direktor di Turismo Malinda Hassell durante e bishita resien na 'Botanical Garden'

Delegashon 'Kanselarij der Nederlandse Orden' a bishitá e isla

For di 2015 hende di Saba a haña kondekorashon real

SABA – Un delegashon di 'Kanselarij der Nederlandse Orden' a bishitá Saba djaweps último pa, entre otro, papia ku gezaghebber Jonathan Johnson, tokante e proposishon di sabanonan pa haña un kondekorason real. E último biaha ku un sabano a haña un kondekorashon real tabata for di 2015, tempu ku a kondekorá nan pa e trabou hopi spesial ku nan ta hasi pa e komunidat lokal di Saba.

'Kanselarij der Nederlandse Orden' ta spera ku lo proponé mas hende di Saba pa haña un kondekorashon. Pieter van der Velden, miembro di e asina yamá 'Kapittel der Civiele Orden', a bisa: "Ta importante pa hendenan ku ta meresé un kondekorashon ta haña esaki tambe. Nos ta mira ku e hendenan aki ta hasi hopi pa nan próhimo ku tiki medio na disposishon. Lo ta hopi lástima ku e hendenan aki, ku ta hasiendo asina bon trabou, no ta haña un 'lintje'."

E petishon pa un kondekorashon real mester ta bon prepará. Komo ku riba un isla chikitu manera Saba no tur ora bai tin sufisiente hende pa hasi esaki, e Kansieria a ofresé pa asistí. "Nos tabatin un kombersashon plasentero ku gezaghebber Johnson i nos ta ansioso pa kontinuá ku esaki", Van der Velden a bisa. Johnson a sigurá ku entidat públiko di Saba ta bai tuma akshon.

Direktor di 'Kanselarij der Nederlandse Orden' Martine van Grieken i hefe di e 'Afdeling Advies en Decoraties van de Kanselarij' Mischa Vos, ku tambe ta forma parti di e delegashon ku a bishitá Saba, ta enfatisá ku tur siudadano por proponé un persona pa haña un kondekorashon real.

E último biaha ku e Kansieria a bishitá Saba tabata na 2014. E delegashon a bishitá tambe St. Eustatius i St. Maarten.

'Kanselarij der Nederlandse Orden' ta risibí masoménos 6.000 proposishon pa kondekorashon, di kua ta honra masoménos 5.000, ku ta haña nan 'lintje', manera ta yama esaki na hulandes, nèt promé ku selebrashon di 'Dia di Rei' na luna di aprel, òf na otro okashon spesial durante restu di aña. Di e 5.000 kondekorashon anual un parti ta bai pa siudadanonan di e parti karibense di Reino Hulandes.

'Kanselarij der Nederlandse Orden' ta atendé e proposishonnan i ta duna konseho.



Di robes pa drechi riba foto: Gezaghebber Jonathan Johnson, Peter van der Velden, Martine van Grieken i Mischa Vos.

Mientrastantu a habri den edifisio d Peanuts e restorant 'La otra Vaina'

No ta konosí ku si ta trata di mesun doñonan

KRALENDIJK – Por ripará ku diferente restorant na Boneiru ta serando nan porta. Algun dia pasá e doñonan di e konosido restorant La Crêperie a anunsiá riba nan página di facebook ku nan a disidí di sera. Algun siman promé Wattaria tambe a anunsiá nan siere, miéntras ku no ta notando aktividat mas na Peanuts den Kaya Grandi.

Wattaria, konosí anteriormente komo Wattaburger, tabata parse un restorant eksitoso, perp despues ku a renobá e edifisio i kambia di nòmber aparentemente no a logra tòg atraé sufisiente kliente pa bira rendabel. Nan mes a anunsiá nan seramentu.





La Crêperie tambe a anunsiá ku nan lo a bai sera dia 21 di novèmber. E doñonan ta bai for di Boneiru.

Nan a haña bon reakshon di públiko lokal riba e bon servisio i bon kuminda ku nan a ofresé durante nan tempu di eksistensia di nan lokalidat den e edifisio di Terramar.

Otro restorant na unda no ta mira aktividat mas ta Peanuts den Kaya Grandi. E restorant aki a kuminsá den e área di Centrumgebied Kralendijk. Dos aña pasá nan a muda pa un edifisio restorá den Kaya Grandi (anterior kas di famia Sealy).

For di fin di yüli nan no ta poniendo nada mas tampoko riba nan página di facebook.



Kolegio Luis Beltran kla pa planta

KRALENDIJK -- Aña pasa e muchanan di Kolegio San Luis Bertran na Rincon a planta hopi kos i nan kosechá pa usa na skol mes, pa nan kushiná, pero tambe nan a parti pa yùfrounan.

E muchanan a produsí tomati, kalalú, promèntè, pampuna, kònkòmber chikí i hopi patia.

Dor di salpeter i bientu, e nèt di e greenhouse a kibra i e porta a kibrá, pero na e skol nan tin Clayson komo hèndimèn, el a traha un porta nobo i Onnie Emerenciana a drecha e nèt.

E muchanan ta kla atrobe pa bai planta nan greenhouse e aña aki.







ARUBA

Bishita na proyecto Gateway 2030

ORANJESTAD – Diabierna atardi Minister di Turismo Sr. Dangui Oduber conhuntamente cu Minister Glenbert Croes, bou invitacion di e CEO Sr. Joost Meijs y e Hunta di Supervicion di Aruba Airport Authority (AAA), a presenta pa un bishita priva. E bishita aki tabata relaciona cu e avancenan di e fase 1-A di e proyecto di expansion di nos aeropuerto, esta Gateway 2030.

Aki Minister Oduber y Minister Croes por a mira tur locual cu ta wordo haci y alaves haya un splicacion amplio di e lidernan di e proyecto. E proyecto aki no ta uno facil, e tin hopi complehidad cune mirando cu e ta na un aeropuerto cu mester keda operacional na tur momento.

Pa e motibo aki mirando cu e "high season" di nos turismo ta drentando y esaki kiermen cu nos aeropuerto ta bay opera riba ful su capasidad. Tur contratista lo bay baha cu vacantie e di dos siman di december manera ta custumber. E proyecto Gateway 2030 lo para un rato y lo continua bek cuminsamento di januari 2022.

Gateway 2030 ta un proyecto di mas di 140 miyon dollar cu lo genera entre 200 y 300 cupo di trabou sea directo of indirecto cu AAA. E proyecto aki ta creando un spin off economico pa pais Aruba y ta treciendo placa den caha di Gobierno atraves di impuesto. Ta un proyecto importante pa e ampliacion y renobacion di nos aeropuerto.

Minister Oduber a enfatisa cu e proyecto aki ta wordo ehecuta pa contratistanan local y mayoria di e materialnan di construccion ta wordo cumpra na Aruba mes. Segun planificacion e proyecto aki lo mester wordo entrega na aña 2024, asina e madatario a trece dilanti.

Fase 1A

Minister Oduber a splica den varios ocacion anteriormente cu fase 1A ta encera un expansion di e US departure hall, esaki lo bay bira 2 biaha mas grandi cu locual e ta na e momento aki. Tambe lo bay construi un "baggage hall" completamente nobo di tecnologia ultra moderno y sumamente sofistica.



Segun e mandatario esaki lo ta un di e miho "baggage hall" nan na mundo y sigur e miho den Caribe na momento cu e ta den funcion. Minister Oduber a menciona cu e ta un inversion basta cuantioso pero na momento cu e ta cla nos aeropuerto lo por ofrece un mihor servicio y experencia na nos bishitantenan. Minister a splica cu e inversion aki ta uno necesario mirando e proyeccionnan cu tin pa futuro. Ta proyecta cu Aruba lo sigui crese den cantidad di bishitante y si no haci e inversionnan necesario nos aeropuerto no por bay duna e servicio na nos bishitantenan cu nos ta desea.

Minister Dangui Oduber den nomber di Gobierno di Aruba a manda palabranan di gradicimento na tur stakeholder's pa nan trabou, compromiso y cooperacion pa cu e proyecto. Na final e mandatario a manda un danki special na tur e contratistanan y tambe na cada un di e trahadornan cu ta haci proyecto Gateway 2030 posibel. Aruba ta progresando y manera nos a bisa den campaña, nos pais lo prospera bek.

Bestuurskantoor a wordo ilumina cu luz oraño representando speransa y solidarismo:

En conexion cu conscientisacion pa elimina violencia contra hende muhe y mucha muhe

ORANJESTAD - Diahuebs anochi Gobierno di Aruba a ilumina Bestuurskantoor cu luz oraño en conexion cu 'Dia Internacional pa Elimina Violencia Contra Hende Muhe y Mucha Muhe'.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes conhuntamente cu algun Minister, Parlamentario y fundacionnan tabata presente na e ceremonia caminda cu Gobierno di Aruba a uni na e meta pa crea mas conscientisacion den nos comunidad.

E ta sumamente importante pa para keto na conscientisacion contra di violencia contra hende muhe y mucha muhe pasobra e efecto cu e tin den un hogar y riba henter un comunidad ta hopi grandi.

Ademas, e efectonan ta dura hopi largo, pues unabes cu ta permiti y tolera situacion asina, ta dificil pa bisa cu orguyo cu esaki ta un dushi Aruba.



Prome Minister Evelyn Wever-Croes: "E luz oraño cu ta ilumina Bestuurskantoor ta e luz di speransa y muestra di solidarismo di parti Gobierno di Aruba, pa cu e 16 dianan cu ta bay tin di actividad en conexion cu conscientisacion contra violencia contra hende muhe y mucha muhe. E ta importante pa para keto na e situacion y den e trayecto nos dilanti, percura pa sostene tur hende muhe pa por tin mas oportunidad di desaroyo y crecemento.

Saliendo for di e pandemia, Aruba ta den pleno desaroyo y ta importante pa considera cu a pesar cu e pandemia a afecta tur hende, e grupo mas afecta ta muchanan, adultonan y hende muhe. Mas hende muhe cu hende homber a perde trabou.

Mas hende muhe cu hende homber mester a keda cas cu muchanan ora scolnan a cera y tabatin hopi mas violencia contra hende muhe. P'esey mester pone atencion riba e posicion di hende muhe. Si no haci esaki awor den recuperacion, ta perde tur e avansenan cu a bin ta logra durante decadanan".

Por ultimo Gobierno di Aruba ta felicita cada organisacion cu ta trahando duro riba e problema aki y ta desea cada uno hopi exito durante e 16 dianan di conscientisacion.

Gobièrno ta insituí komishon konsultivo pa pèrmitnan di Horeca

WILLEMSTAD-- Ministerio di Desaroyo Ekonómiko (MEO) ta kontentu di por anunsiá, ku riba 15 sèptèmber último Konseho di Minister a bai di akuerdo pa ofisialisá un Komishon Konsultivo (Adviescommissie) pa trata ku pèrmitnan di HORECA ku e ministerio ta risibí. E komishon akí no solamente lo bai duna konseho strukturalmente riba petishonnan pendiente pa pèrmitnan di HORECA, pero tambe lo bai atendé ku opheshon ku drenta despues ku e anunsio di e pèrmit, konforme lei, sali den korant. Ofisialisashon di e Komishon Konsultivo akí, lo pèrkurá pa di awor en adelante e prosedura di pèrmitnan di HORECA, e.o. restorant, hotèl i alohamentu por kana na un manera muchu mas efisiente, di akuerdo ku e términonan legal i denter di e kuadronan di nos Ordenansa Nashonal di Pèrmit (Vergunningslandverordening).

HORECA

Segun e Ordenansa Nashonal di Pèrmit, MEO ta esun ku ta karga e responsabilidat pa evaluá, trata i finalisá kada petishon ku drenta pa un pèrmit di HORECA. Di akuerdo ku lei, MEO mester risibí konseho positivo serka 4 otro instansia gubernamental promé ku por otorgá e pèrmit di HORECA na un persona òf instansia; esakinan ta Unit Bijzondere Wetten Korps Politie Curaçao (UBW/KPC), Departamento di G&Gz ku ta kai bou di e Ministerio di Salubridat Públiko, Medio Ambiente i Naturalesa (GMN), Servisio pa Planifikashon Urbano (ROP) ku ta kai bou di e Ministerio di Tráfiko, Transporte i Planifikashon Urbano (VVRP) i Brandweer Curaçao.

E Komishon Konsultivo lo konsistí di empleadonan di e departamento di Pèrmit Ekonómiko di MEO, Brandweer, UBW/KPC, G&Gz i tambe ROP.

Petishonnan

Tambe e komishon lo bishitá e diferente lokalidatnan ku tin un petishon pendiente pa un pèrmit di HORECA i hasi nan opservashon di e sitio. Despues ku MEO risibí di kada instansia nan konseho por eskrito, por finalisá e petishonnan en kuestion. E komishon tin komo meta pa aselerá e prosedura di otorgamentu di pèrmit. Komo 'Front-Office' den e proseso di pèrmitnan ekonómiko, Lokèt di Pèrmit lo tuma kontakto e ora ei ku e persona òf instansia pa por atendé entrega di e pèrmit òf pa avisá si akaso ku e petishon a risibí konseho negativo.

Ministerio di Desaroyo Ekonómiko ta sumamente kontentu ku e paso akí pa atendé ku pèrmitnan di HORECA di awor en adelante. Entrega di pèrmitnan di HORECA ta nifiká entradanan real na gastunan di leges pa e kaha di Gobièrnu i ta yuda pa baha e gastunan di hasi negoshi na Kòrsou.



Aksidente di tráfiko ku morto

WILLEMSTAD— Djasabra último sentral di polis a risibí diferente yamada di abitantenan den área di Roi Soto ku a tende un zonido fuerte. Adirigí un unidat di Barber den e área i na su yegada a bin topa ku un vehíkulo parsialmente di bòltu den e labadó.

Pèrdè kontrol

For di investigashon preliminar ku polisnan di tráfiko a realisá na e sitio, a sali na kla ku shofùr di un outo di famia tabata kore riba Kaminda Serapio A. Pinedo den direkshon wèst.

Pa motibunan te ainda deskonosí, e shofùr a pèrdè kontrol riba su stür, zuai ku e vehíkulo i bai dal ku e parti patras kontra di un palu di mansaliña na e otro banda di kaminda. Despues e vehíkulo a bira parsialmente di banda. Debí na e impakto fuerte, e shofùr a bai resultá riba suela. Lamentablemente e shofùr ku no tabatin su faha di seguridat bistí

Morto

Alrededor di 00.29'or dòkter di polis a konstatá morto di e hòmber Naichel Gregory Sambo, di 63 aña di edat nase na Kòrsou. El a fayesé na e sitio mes debí na múltiple leshon ku el a sufri.

Polis ta tumando nota ku e último aksidentenan fatal ku ta tumando lugá, sea shofùr di outo no tabatin su faha di seguridat òf e motosiklista no tabatin su hèlmu bistí.

Un yamada un bia mas di konsientisashon pa bisti faha òf hèlmu, ya ku esaki ta limitá leshonnan na momentu di un aksidente.

Mr. Mauritsz de Kort próksimo presidente Korte Komun

DEN HAAG/WILLEMSTAD- Mr. Mauritsz de Kort lo bira e próksimo presidente di Korte Komun di Hustisia.

Esei a keda informá e siman aki for di Den Haag, Hulanda. T'asina ku Konseho di Minister di Reino a bai di akuerdo presentashon di su kandidatura riba proposishon di Minister Dekker i na nòmber di su koleganan den funshon na Aruba, Kòrsou i St. Maarten.

Ofisialmente entrante 1 di yanüari 2022 sra. E. Saleh lo ser remplasá dor di sr. de Kort. T'asina ku for di 2011 sr. de Kort a bin ta asumí un ròl komo hues den Korte Komun, unda di 2017 te ku awe e ta vise-presidente.

Mester bisa ku aki na Kòrsou prensa semper tabatin un bon relashon ku mr. De Kort, tantu den su periodo na Ministerio Públiko komo den e funshon den bankinan komo hues i asta magistradó enkargá ku prensa (persrechter).

REKORDANDO 45 AÑA EXTRA

Yegada di San Nikolas na 2004





Programanan di Bonaire.tv
TELBO kanal 70
Flamingo TV kanal 23
Djaluna 29 novèmber 2021

12.00 Aktualidat:
Liset de Keijzer
13.00 Aki Boneiru:
Imagen di San Francisco
14.00 Herensia:
Walfried J. Pieters
15.00 BAPA:
Sulvienne Martijn
16.00 Herensia:
Valerio William
17.00 Aki Boneiru:
Imagen Virgen di Inmakulata Konsepsion
18.00 Herensia:
Vilma Lourens
19.30 Puerto Latino:
Luis Zárraga
20.00 Herensia:
Papa i Bartje Baromeo
21.00 Aki Boneiru:
Rollie Martines
22.00 Herensia:
Rose Marie de Paula
23.00 BAPA:
Richenel Anthony

Tur mèrdia 12'or ta kuminsá un programashon nobo di 4 ora.
E programashon aki ta ripití pa 24:00.



MONCHI & TONCHI





KOLOFÓN
Editor Bonaire Communication Services N.V.
Kaya Irlanda 12,
Tel. 717-8482
E-mail: extrabon@gmail.com
Wèpsait: www.extraboneiru.com

Direktor
Shirley Martis
785-3824
796-3824

Hefe di redakshon
Bòi Antoin
786-6818

Redakshon
Ludovico Nicolaas
Davienuska Janga
Velli Gijsbertha
Ibi Piar (deporte)

Partner na Aruba
Awe Mainta

Layout
Josella Martinez

Aviso
avisobon@gmail.com

Pronóstiko di tempu pa Boneiru
Djaluna 29 novèmber 2021



Ta okashonalmente nublá i chèns chiki pa algun áwaseru. E temperatura máksimo lo ta aproksimadamente 32°C, e temperatura mínimo mas o ménos 24°C. E bientu for di direkshon ost ta moderá, aproksimadamente 4 Bft.
Altura di ola: 1.0-1.5 m (3-5 pia)
* Altura di ola válido pa laman grandi

Di promé Djadumingu di Atvènt

Promé Lektura : Yeremias 33, 14-16
Salmo : Salmo 24, 4-5. 8-10. 14
Di dos Lektura : 1 Tesalonika 3, 12-4, 1-2
Evangelio : Lukas 21, 25-28. 34-36



Awe nos ta duna komienso na tempu di Atvènt ku, ademas di marka inisio di un aña litúrgiko nobo, ta yuda nos na komprendé e misterio total di Kristu. Durante hopi aña nos a pensa ku Atvènt tabata solamente un etapa di preparashon spiritual pa selebrá fiesta di Pasku di Nasementu mihó. Despues nos a bai deskubriendo ku e promé binida di Kristu na mundu ta íntimo e inseparabelmente ligá na su regreso definitivo. Awe nos ta añadí un di tres binida di Kristu i e ta esun ku a duna den kurason di tur hende di bon boluntat ku dor di fe a aseptá Kristu komo su Salbador. E no ta dor di simpel afan di inová, sino pasobra e ta respondé na e realidat di e misterio di nos fe, ku awe nos ta papia di e tripel binida aki di Señor. I e trilogia tin tres momentonan fundamental den kua nos ta di-vidí tempu: **pasado, presente i futuro**.

Kristu, segun e profetanan a anunsiá i e pueblo di Israel tabata sper'é durante siglonan, tabata e Mesias mandá dor di Dios pa salba humanidat. El a nase pober, a biba lòs di tur ambishon di dominio temporal. "Mi reino no ta di e mundu akí", Hesus a splika su disipelnan masha hopi be. El a muri riba krus, sin ku nan a komprendé hasta dor di su mes disipelnan ku tabata spera otro kos di e Mesias. Pero esaki tabata e boluntat di Tata i Kristu a biba sumiso na dje. Kristu a bini komo lus di mundu, pero no tur hende a aseptá e lus. En kambio, esnan ku a risibiÉ a yega na ta yunan di Dios. Di e manera akí , e di dos binida di Señor ta bai realisando den kurason di esnan ku ta duna atheshon sinsero i total.

E promé binida di Kristu ta universal; a sosodé un solo bia i a brasa hinter universo. E di dos binida ta personal i ta ser realisá den interior di kada hende ku dor di fe ta aseptá Kristu. Pero e plan di Dios ta apuntá un di tres binida di Señor ku lo sosodé indudablemente, maske nos ta ignorá e dia i momento establesí dor di Dios. E evangelio di awe ta konta nos di e binida final akí i awe nos ke meditá riba dje. San Lukas ta bisa nos ku Kristu lo bolbe na tera riba nubia ku gran poder i gloria. E lo no ta e binida humilde di e sirbidó di Señor, sino e triunfo final di e Yu di Dios ku lo bolbe komo Señor di gloria. Ora esaki sosodé lo tin un shelu nobo i un tera nobo i lo duna komienso di bèrdat di e reino di hustisia i di pas.

E espera di e di dos binida de Kristu no por ta den nos un aktitut pasivo, di simpel ekspektativa ante e akontesimentunan ku ta bai sosodé. E kristian ta yamá na e lucha diario i na e esfuerso kontinuo a fin di ta prepará pa e binida di Señor. I e di dos binida di Kristu aki tin na su turno dos momento, **un personal i otro universal**. Den e órden personal Kristu lo bolbe: na kada un di nos den e ora di nos morto ora nos ta topa kara kara kuné. I e di dos binida universal lo ser realisá den e momento final di historia i lo ta e kulminashon glorioso di e plan di salbashon.

San Lukas ta duna nos un konseho mashá práktiko i konkreto ku fin pa ta semper prepará. Su yamada ta kuminsá ku un atvertensia simpel i prudente: Bai ku kuidou. Despues e ta señalá tres forma pa medio di kua e mente por brua i ku ta **bisio, bibida i preokupashonnan di bida**. Aki tin señalá tres forma mashá komun di sklabitut ku ta stroba e berdadero libertat na kua nos a ser yamá dor di Dios. E bisionan mas frekuente i dominante den hende komun ta **wega, bibida i sensualidat**. Tres bisio ku ta daña pas di hogar i ku ta yega na destruí e núkleo sagrado di sosiedat ku ta e famia. Ta trata mas bien di e afan sin midí di poseé, di akumulá rikesa, di pensa únikamente riba balornan material, lagando un banda esnan di e spiritu. Ta p'esei e evangelista ta bisa nos: "Keda alerta i resa konstantemente". Pasobra debilidat ta e kondishon di hende i sin yudansa di Dios ningun hende por mantené su mes riba pia.

Tin un palabra di hopi konsuelo den e evangelio di awe: "Lanta kabes ora e promé señalnan presentá, pues dia di boso liberashon a yega". Tin be nos tin bèrgwensa di ku ta konsiderá nos kristian pasobra nos obranan no ta limpi, i nos ta baha kabes. Señor ta bisa nos tur: lanta kabes. Tene frenta na laira ta nifiká, den lenguahe popular, sa ku nos bal algu; i ta bèrdat, nos ta yunan di Dios. Esaki ta nifiká ku nos ta desidido pa enfrentá bida ku su responsabilidatnan, pa hasi bon maske ta difísil.

Rumannan: laga nos kuminsá awe pa kana den e tempu di Atvènt i pa biba e spiritu di liturgia ku ta nifiká laga e misterio ku Iglesia ta selebrá na e momento akí bira realidat den nos bida. Kristu a bini na mundu pa promé be ora El a nase na Bètlehèm. El a nase den nos alma pa medio di awa di Boutismo i di Spiritu Santu. E lo bolbe na final di tempu yen di gloria i mahestuosidat. Pero promé nos ta topa ku Kristu ora kada un di nos lo ta huzgá den amor. Laga nos puntra nos mes: Kristu ta biba ya den mi pa medio di fe, speransa i amor? Laga nos ta semper prepará pa risibí bishita di Señor na momento ku Kristu ke yama na nos porta.

Atvènt: pasado, presente i futuro

Durante Atvènt nos ta mira pasado i nos ta rekordá

Nos te rekordá e promé binida di Señor. Ya ta mas ku dos mil aña Dios a bini na mundu, El a nase, manera nos tur, di un hende muhé simpel i pober, den un plebisito insignifikante manera esun di nos.
Nos ta mira pasado i nos ta rekordá e nasementu di amor, di speransa, e nasementu di Hesus.
E pasado akí , e ayera leu akí, ta konosí pa nos ...., ta esaki nos ta yama Pasku: e pesebre, nochi di pas, misa di ourora, regalo, Palu di Pasku, aña sero...
Pasado ta yen di Dios, yen di Hesus, yen di gloria. Atvènt ta mira delantá e dia mas importante di historia, e dia riba kua Dios a bisa: Mi ta aki pa boso. Un yuchi a nase i e ta pa boso.

Den Atvènt nos ta mira presente i nos ta arepentí i nos ta kambia

Awe, nos no ta mira e palu, sino esun ku ta kologá na e palu, awe ta e dia di pas di Dios.
Awe, nos ta kambia, awe ta e dia sero di mi kombershon.
Awe, mi ta dediká mi tempu na mi Señor.
Awe, Hesus no ta un rekuerdo sino un presensia den mi bida.
Awe, presente, mi ta laga Hesus kambia mi, bibu i presente kaminda nos ta reuní.
Sí, e ayera di Dios a kambia historia i mundu ta pa ami ta kambiá riba e dia aki di grasia.

Den Atvènt nos ta mira futuro i nos ta ensayá e huisio final di e djadumingu

Futuro ta Dios, huisio ta di Dios, e mundu nobo i shelu nobo ta obra di Dios.
I futuro lo kaba ku e di dos binida di Hesus den su gloria. Futuro no ta bou di kòntròl di hende i ta p'esei nos ta biba bruá. Ningun hende por kontrolá Dios. Ningun hende, danki na Dios, tin poder pa lag'é aparesé riba pantaya na su antoho. Tin hopi predikadó ku ta hunga manera ku nan por desifrá e mente di Dios. No kere nan!
"Sea prepará i alerta pasobra boso no sa ni e dia ni e ora. Ta manera e hende ku ta bai den estranheria i ta laga su kas na kuido di su sirbidónan i ta duna kada un trabou."
Nos ta kuida e kas di Hesus i E ta manda nos hasi dos kos:

- Spera mi yegada: fiel na trabou.
- Keda lantá: sea mi wardadónan.

Mastertouch kampion torneo Bola-8

KRALENDIJK--E ekipo di biliart Mastertouch, djabièrnè último den oranan di anochi den sala di biliart di Kompleho Deportivo Jorge Nicolaas na Kaya Amsterdam, a blankia Azteca1 ku skor di 4-0 i titulá kampion di torneo di biliart Bola-8 pa kalentá preparando pa kampionato. Djabièrnè útimo tabatin e partidonan semifinal i final di e torneo. Den semifinal Azteca1 a gana La Tropicana ku skor di 4-1 i pasa pa final. Den e otro semifinal Mastertouch a gana The Untouchable ku skor di 4-2 i pasa pa final. Den e final tabata Mastertouch ku a gana Azteca1 i titulá kampion di e torneo.



Nos no a logra haña e resultado di bòrchi di wega di tur e partidonan, solamente nos a haña di e partido semifinal entre e ekiponan Azteca1 i La Tropicana.

Riba potrètnan momentu ku a premia e kampion di e torneo ku ta Mastertouch, tambe potrètnan di e kampionnan.



Crusher Honnies 12-5 riba Yellow Birds

KRALENDIJK--E ekipo di sòftbòl Crusher Honnies, djasabra último den partido di sòftbòl femenino amistoso, a gana di Yellow Birds ku skor di 12-5 na Jossy Boekhoudt Ballpark, esaki durante e torneo maskulino Si Nos Ke Nos Por, un torneo den diferente kategoria.

Den e torneo aki ta hunga tambe ekiponan veterano den dos kategoria ku ta 35+ i 50+.

Fin di siman pasá tabatin tambe un otro partido amistoso, esaki entre e ekiponan di Rocargo i Fundashon Mariadal.

Tabata Rocargo ku a gana ku skor di 8-1.

Empayer tabata Yurell De Caster.

Susy Quandt a skor e partidonan.

Coconut 6-2 riba Rementá

KRALENDIJK--Djabièrnè último 26 di novèmber 2021, e ekipo di sòftbòl Coconut, a gana di e ekipo Rementá ku skor di 6-2, esaki den kontinuashon di e torneo di sòftbòl Si Nos Ke Nos Por, torneo ku ta tumando lugá na Jossy Boekhoudt Ballpark na Tera Kòrá.

Picher ganador di e partido aki ta Errel Privania.

Picher pèrdèdó di e partido ta Yurell De Caster.

E ekipo di Coconut a bati 10 hit i hasi 2 eror den e partido.

E ekipo Rementá a bati 6 hit i hasi 4 eror den e partido.

Mihó batidónan pa Coconut den e partido aki ta Diandro Saragozá di 3-2.

Richairon Martis a bai di 4-2 ku 1 homerun.

Mihó batidónan pa Rementá ta Yurell De Caster di 3-2 ku 1 homerun den e partido.

Jose Carlos Sint Jago tambe a barti 1 homerun den e partido.

Empayer ku a dirigí e partido aki ta Georgino Saragoza. Susy Quandt a skor e partido.

Explosion 14-8 riba HDW Construction

KRALENDIJK--E ekipo di Explosion, fin di siman pasá den kontiuashon di e torneo di sòftbòl Si Nos Ke Nos Por, a gana di HDW Construction ku skor di 14-8.

Picher ganador di e partido aki ta Marshall Statie.

Picher pèrdèdó di e partido ta Hensley De Windt.

Explosion a bati 13 hit i hasi 3 eror den e partido.

HDW Construction a bati 13 hit i hasi 4 eror den e partido.

Mihó batidónan pa Explosion den e partido aki ta Richendel Morillo di 4-3 ku 1 homerun.

Yazid Braafhart a bati di 3-2 ku 2 homerun.

Marnick Boekhoudt a bai di 4-2.

Frensel Wanga tambe a bai di 4-2 den e partido.

Mihó batidónan pa HDW Construction den e partido aki ta Richenello Abrahamsz di 3-2 ku 2 homerun.

Franklin Pinto tambe a bai di 3-2 ku 1 homerun.

David Conquet tambe a bai di 3-2.

Rennier Flores a bai di 4-2 den e partido.

Empayernan ku a dirigí e partido aki ta Yurell De Caster i Kevin Beaumont.

Susy Quandt a skor e partido.

Explosion 9-8 riba Wolf Pack

KRALENDIJK--Djasabra último den kontinuashon di e torneo di sòftbòl Si Nos Ke Nos Por na Jossy Boekhoudt Ballpark na Tera Kòrá, Explosion a gana di Wolf Pack ku skor pèrtá di 9-8.

Picher ganador di e partido aki ta Jonathan Martijn.

Picher pèrdèdó di e partido ta Andy Ignacio.

Explosion a bati 12 hit i hasi 3 eror den e partido.

Wolf Pack a bati 7 hit i hasi 1 eror den e partido.

Mihó batidónan pa Explosion den e partido aki ta Richendel Morillo di 2-2.

Ariel Rodriquez di 3-2.

Yilkennis Mieses di 4-2 ku 1 homerun.

Mihó batidó pa Wolf Pack den e partido aki ta Kumar Piar di 3-2 ku 2 homerun.

Dedrick Koffy 1 homerun.

Empayer ku a dirigí e partido aki ta Yurell De Caster. Susy Quandt a skor e partido.